

جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



فعالية استخدام الوسائل البصرية لتنمية مهارة الكلام

(بالتطبيق على مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف :

الدكتور عفيف الدين دمياطي

الدكتور بكري محمد بخيت

إعداد :

محمد نعمان حميد

رقم التسجيل : ٠٧٩٣٠٠١٩

العام

٢٠٠٩ م / ١٤٣٠ هـ

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ لآيَاتٍ لِّأُولِ الْأَلْبَابِ
(آل عمران: ١٩٠)



إهداء

إلى والدي ووالدتي

المعلم الأول الذي تلقيت على يديه الكريمتين أول مبادئ الصدق والوفاء
وعرفت في نفسه السمحة الطيبة وسلامة الطوية ونقاء الضمير
تقدمة إجلال واحترام

إلى أساتذتي الذين أدين لهم بالكثير

تقديرا وإجلالا

إلى من هم عندي في مقام الابن والابنة

مودة وتقديرا ورغبة في التقدم العلمي

إلى زوجتي المحبوبة

قرة عيني في كل حال

إلى الذين يحرصون على اللغة العربية حرصهم على وجود الأمة وبقائها

رسل حضارة أسهمت وتسهم في خدمة الإنسان

شكر وتقدير

الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على النبي الأمين محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين، والتابعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد: وقد منّ الله عليّ بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله سبحانه ألهم بالحمد والثناء، فلك الحمد يا ربي حتى ترضى، على جزيل نعمائك وعظيم عطائك ويشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بالشكر والتقدير والعرفان إلى الذين كان لهم فضل في خروج هذا البحث إلى حيز الوجود ولم ييخل أحدهم بشئٍ طلبت، ولم يكن يحدوهم إلا العمل الجاد المخلص. ومنهم:

سماحة الأستاذ الدكتور الحاج إمام سفرايوغو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

سماحة الأستاذ الدكتور عمر نمران، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الدكتور تور كيس لوبيس، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الدكتور شهداء صالح، سكرتير قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

سماحة الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي، المشرف الأول الذي أفادني علمياً وعملياً ووجه خطواته في كل مراحل إعداد هذا البحث منذ بداية فكرة البحث حتى الإنتهاء منه، فله من الله خير الجزاء ومنّي عظيم الشكر والتقدير.

سماحة الدكتور بكري محمد بخيت أحمد، المشرف الثاني، فحقاً يعجز لسانى عن شكره وتقديره فقد قدم للباحث كل العون والتشجيع طوال فترة إعداد هذا البحث فلم ييخل بعلمه ولم يضق صدره يوماً عن مساعدتي وتوجيهه، وكان لتفضله بمناقشة هذا البحث أكبر الأثر في نفسي فله مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.

كما أتقدم بكل الشكر والتقدير إلى الأساتذة المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. فلهم من الباحث كل الشكر والتقدير على ما قدموه من العلوم والمعارف والتشجيع وجزاهم الله عنى خير الجزاء.

كما أتقدم بكل الشكر والتقدير إلى صاحب الفضيلة والسعادة شياخي ومربي الشيخ الحاج أحمد ربيدي مرزوقي-خويدم المعهد الرملي جو كجاكرتا كما يطيب لي أن أتوجه بكل الحب والشكر لزملائي الأعزاء في مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا وزملائي في المعهد المحلي جو كجاكرتا. أما أسرتي وعلى رأسها فوالدي الكريم الذي كان له بعد الله تعالى فضل إتمام هذا البحث بما غرسه في نفسي من حب للعلم والمعرفة والاخلاص في العمل، ووالدي الحبيبة التي يطوق فضلها عنقي وكان دعائها المستمر خير معين لي في حياتي. ولزوجتي المحبوبة قرّة أعيني في كل حال. ولإخوتي وزملائي وأصدقائي وكل من ساهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حيز الوجود ولو بكلمة تشجيع، لهم جميعاً خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه
أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث العلمي الذي حضره الطالب:

الاسم : محمد نعمان حميد

رقم التسجيل : ٠٧٩٣٠٠١٩

موضوع البحث : فعالية استخدام الوسائل البصرية لتنمية مهارة الكلام

(بالتطبيق على مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا)

وافق المشرفان على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور بكرى محمد بنجيت أحمد

الدكتور عفيف الدين دمياطي

الاعتماد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور تور كيس لوبيس

رقم التوظيف: ١٥٠٣١٨٠٢٠



جمهورية إندونيسيا
وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث :

فعالية استخدام الوسائل البصرية لتنمية مهارة الكلام
(بالطبيق على مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا)
ببحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالب : محمد نعمان حميد
رقم التسجيل : ٠٧٩٣٠٠١٩

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة الماجستير في
تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم الأربعاء، بتاريخ: ٣ يوني ٢٠٠٩ م.
وتتكون لجنة المناقشة من السادات الأساتذة:

- ١- الدكتور شهداء صالح نور رئيسا ومناقشا التوقيع:
- ٢- الدكتور سعيد حواية الله أحمد مناقشا التوقيع:
- ٣- الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي مشرفا ومناقشا التوقيع:
- ٤- الدكتور بكري محمد بجيت أحمد مشرفا ومناقشا التوقيع:

الاعتماد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور عمر نمران

رقم التوظيف : ١٣٠٥٣١٨٦٢

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم الكامل : محمد نعمان حميد

رقم التسجيل : ٠٧٩٣٠٠١٩

العنوان : مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية

براجان ونوكرومو بلريت بانتول جوكجاكرتا ٥٥٧٩١

أقرر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان:

فعالية استخدام الوسائل البصرية لتنمية مهارة الكلام

(بالتطبيق على في مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جوكجاكرتا)

حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا، و حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

مالانج، ٢٨ مايو ٢٠٠٩ م

صاحب الإقرار

محمد نعمان حميد

مستخلص البحث

محمد نعمان حميد، ٢٠٠٩ م، فعالية استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين لتنمية مهارة الكلام (بالتطبيق على مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا). المشرف الأول: الدكتور عفيف الدين دمياطي، والمشرف الثاني: الدكتور بكري محمد بنحيت أحمد

الكلمات الأساسية: الوسائل البصرية ذات بعدين، تعليم مهارة الكلام.

قد قرر في منهج اللغة العربية سنة ٢٠٠٨ لمدرسة المتوسطة الإسلامية أن معيار كفاءة الطلبة في الصف الثاني هو أن يقدروا على تعبير الجمل البسيطة باستخدام المفردات الجديدة متناسبة بالتركيب. ولكن كما لاحظها المعلم، لم يحصل طلبة الصف الثاني في مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا على معيار الكفاءة لضعف اشتراكهم في عملية التعليم وضعف شجاعتهم وتحمسهم فيه. ومن ثم قدرتهم في النطق واستيعاب المفردات والتركيب ضعيفة حتى طلاقهم متدنية. ولمعالجة هذه المشكلة، يجري المعلم عملية التعليم باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصور لأن استخدامها فعالية سيستغرق دوافع الطلبة في التعليم ويساعدهم في فهم المادة.

ومشكلة هذا البحث هي: " ما مدى فعالية استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة لتنمية تعليم مهارة الكلام في مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا؟ ". هذه المشكلة تحتاج إلى فروع الأسئلة، وهي: (١) ما مدى تنمية كفاءة الطلاب في النطق باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين؟، (٢) ما مدى تنمية كفاءة الطلاب في استيعاب المفردات باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين؟ و (٣) ما مدى تنمية كفاءة الطلاب في تركيب الجملة العربية الصحيحة باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين؟ و (٤) ما مدى تنمية كفاءة الطلاب في الطلاقة باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين

ومنهج هذا البحث من نوع البحث الوصفي والإجرائي (Classroom Action Research) الذي يتركب من (١) التخطيط، و(٢) التنفيذ، و(٣) الملاحظة، و(٤) التقويم علي صورة الدورين. أما مجتمع البحث فيتكون من المعلم وطلبة الصف الثاني في مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا العام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ومن الأدوات لجمع البيانات: (١) الملاحظة المنتظمة و (٢) المقابلة و (٣) الاستبانة

أما أهم نتائج هذا البحث فيمكن أن تستخلص فيما يلي: (١) استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين ينمى كفاءة الطلاب في النطق حصلت نتيجتها ٣،٥ في الدور الأول و٣،٦ في الدور الثاني، (٢) استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين ينمى كفاءة الطلاب في استيعاب المفردات، حصلت نتيجتها ٣،١ في الدور الأول و٣،٣ في الدور الثاني و (٣) استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين ينمى كفاءة الطلاب في تركيب الجملة العربية الصحيحة، حصلت نتيجتها ٢،٥ في الدور الأول و٣،٠ في الدور الثاني و(٤) استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين ينمي كفاءة الطلاب في الطلاقة، حصلت نتيجتها ٢،٦ في الدور الأول و٢،٨ في الدور الثاني. غير ذلك، استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة ينمى دوافع الطلبة التي تشمل على التحمس والشجاعة والاشترك في عملية التعليم. درجة التحمس في الدور الأول هي ٧٦،٧ وفي الدور الثاني ٧٨،٤، ودرجة الشجاعة في الدور الثاني هي ٧٤،٨ وفي الدور الثاني ٧٩،٦، ودرجة الاشترك في الدور الأول هي ٧٧،٧ وفي الدور الثاني ٧٨،٤.

ومن النتائج السابقة، عرف أن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصور في عملية التعليم فعالة. استخدام هذه الوسائل ينمي تحمس الطلبة وشجاعتهم واشتراكهم في التعليم. وخاصة في تعليم مهارة الكلام تنمي هذه الوسائل كفاءة الطلبة في النطق واستيعاب المفردات والتراكيب والطلاقة. ولذا، ينبغي على المعلم أن يستخدم هذه الوسائل بتنوعها وبتنوع طريقة استخدامها في التعليم. وعلى الباحث الآخر أن يتعرف على النواحي الإيجابية والسلبية، أو جهات القصور والنقصان من هذه الدراسة من حيث أن هذا البحث يطبق هذه الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة بكل استخدامها وتنوعها في المهارة اللغوية الأخرى. لذلك ، فعليه إكمال ما يراه من القصور والنقصان ولأن يكون شعارنا دائما، ليستفيد الدارس أكبر قدر ممكن من المنفعة.

مستخلص البحث باللغة الإنجليزية

Muhamad Nukman Hamid, 2009, *Effectively Usage Of Two Dimension Visual Media To Improve Learning “Maharah Al Kalam” (Applying at Islamic Junior High school “Al Mahalli” Yogyakarta)*

Advisors: 1. Dr. Afifuddin dimiyati 2. Dr. Bakri Mohamed Bakheet

Key word: two dimension visual media, learning *Maharah Al Kalam*

Based on arabic curriculum of Islamic junior high school in the year of 2008 mentioned that speaking standard competency at second year student are the students must be able to express simple sentence by using new vocabulary (*mufradat*) relevant with the structure of the sentence (*tarkib*) which is learned. In accordance with teacher's observation result at second year student of Islamic junior high school al Mahalli Yogyakarta has not attained the standard competency. This matter occurred because the lacks of students' participation in speaking practice. They spirit are less and they are not brave to express the Arabic sentence. The result, students' capability in pronunciation aspect (*nuthq*), vocabulary mastery and understanding the structure of the sentence (*tarkib*) are less, then the fluency are decreased. To overcome this problem, the teacher takes a teaching action by using two dimension visual media in speaking learning, because the usage of this media effectively is able to increase their learning spirit and to understand the material.

Formulation of the problem in this research are “how effectively the usage of two dimension visual media to improve learning *maharah al kalam* in pronunciation, vocabulary mastery, understanding the structure of the sentence, and the fluency aspects?”

The objectives of this research are be able to get an empirical description about the usage of two dimension visual media to improve learning *maharah al kalam* in pronunciation, vocabulary mastery, understanding the structure of the sentence, and the fluency aspects

The hypotheses of this research is the usage of two dimension visual media are be able to improve learning *maharah al kalam* in pronunciation, vocabulary mastery, understanding the structure of the sentence, and the fluency aspects

The research use the classroom action research method which are consist of four steps, that are planning, action, observation and reflection. The population of this research covered all second year student and Arabic teacher at Islamic junior high school Al Mahalli Yogyakarta 2008/2009 academic year. The instrument research used are researcher, observation, interview, and questionnaire.

The result of this research revealed that the usage of two dimension visual media in learning *maharah al kalam* are be able to improve speaking competency of second year student of Islamic junior high school Al Mahalli Yogyakarta 2008/2009 academic year from some aspects, they are the pronunciation, vocabulary mastery, understanding the structure of the sentence, and the fluency. The first cycle result told that some aspects such as, the pronunciation achieved the average score 3, 5, the vocabulary mastery

achieved the average score 3, 1, the structure of the sentence achieved average score 2, 5, and the fluency achieved the average score 2, 6. Whereas the second cycle result showed that some aspect have increased, they are pronunciation achieved average score 3, 6, the vocabulary mastery achieved the average score 3, 3, the structure of the sentence achieved average score 3, 0, and the fluency achieved the average score 2, 8. Besides that, the usage of two dimension visual media are be able to improve students' motivation in learning activity which are covered some aspects, they are the enthusiasm, the bravery and the students' participation in learning. At the first cycle result told that enthusiasm aspect achieved the average score 76, 7, the bravery aspect achieved the average score 74,8, and the participation aspect achieved the average score 77,7. Whereas that second cycle result showed that some aspect have increased, they are the enthusiasm aspect achieved the average score 78, 4, the bravery aspect achieved the average score 79, 6, and the participation aspect achieved the average score 78, 4.

From that data, we know that two dimension visual media especially picture more effective used in learning activity. The usage of this media is able to improve students' enthusiasm, the bravery and students' participation in learning. Especially in learning *maharah al kalam*, the usage of this media is able to improve students' capability in pronunciation, vocabulary mastery, understanding the structure of the sentences and the fluency aspects. Therefore that teacher intends to use this media with all kind of the variety and the usage method in learning. Then, for other researchers would to know the positive and the negative or the lack and the surplus of this media to apply in other learning language skill and to apply for other students.

مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

Muhamad Nukman Hamid, 2009. *Efektifitas Penggunaan Media Visual Dua Dimensi Untuk Meningkatkan Pembelajaran Maharah Alkalam (Penerapan Di Madrasah Tsanawiyah Al Mahalli Jogjakarta)*.
Pembimbing: 1) Dr. Afifudin Dimiyati 2). Dr. Bakry Muhamed Bakheet

Kata Kunci: Media Visual Dua Dimensi, Pembelajaran Maharah Al Kalam.

Dalam kurikulum bahasa arab Madrasah Tsanawiyah tahun 2008 disebutkan bahwa standar kompetensi kemahiran berbicara (maharah al kalam) siswa kelas dua adalah mampu mengungkapkan kalimat sederhana dengan menggunakan mufrodat baru sesuai dengan susunan kalimat (tarkib) yang dipelajari. Namun sesuai dengan hasil pengamatan guru, siswa kelas dua Mts Al Mahalli Jogjakarta belum mencapai standar kompetensi tersebut. Hal ini disebabkan karena siswa kurang berpartisipasi aktif dalam praktek berbicara, antusias mereka untuk berbicara rendah dan mereka kurang berani mengungkapkan kalimat arab. Akibatnya, kemampuan siswa dalam aspek pengucapan (nuthq), penguasaan mufrodat dan pemahaman susunan kalimat (tarkib) rendah sehingga kelancarannya pun rendah. Untuk mengatasi permasalahan ini, guru melakukan tindakan pembelajaran dengan menggunakan media visual dua dimensi dalam pembelajaran kalam, sebab penggunaan media ini secara efektif mampu membantu siswa dalam menumbuhkan semangat belajarnya dan mampu membantu dalam memahami materi.

Rumusan masalah dalam penelitian ini adalah: “sejauhmana efektifitas penggunaan media visual dua dimensi untuk meningkatkan pembelajaran maharah al kalam dalam aspek pengucapan (nuthq), penguasaan mufradat, pemahaman tarkib dan kelancaran (thallaqah)?”

Penelitian ini bertujuan untuk memperoleh gambaran empirik tentang penggunaan media visual dua dimensi untuk meningkatkan pembelajaran maharah kalam dalam aspek pengucapan(nuthq), penguasaan mufradat, pemahaman tarkib dan kelancaran (thallaqah).

Hipotesa dari penelitian ini adalah bahwa penggunaan media visual dua dimensi dapat meningkatkan pembelajaran maharah kalam dalam pengucapan(nuthq), penguasaan mufradat, pemahaman tarkib dan kelancaran (thallaqah).

Penelitian ini menggunakan metode penelitian tindakan kelas, yang terdiri dari empat langkah, yaitu: perencanaan (*takthith*), tindakan (*tanfidz*), pengamatan (*mulahadlah*), dan refleksi (*in'ikas*). Populasi dari penelitian ini meliputi para siswa dan guru bahasa Arab di MTs al mahalli Yogyakarta Tahun Pelajaran 2008-2009. Adapun instrumen penelitian adalah peneliti sendiri, observasi, wawancara, angket,

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa penggunaan media visual dua dimensi dalam pembelajaran kalam dapat meningkatkan kompetensi maharah kalam siswa kelas dua Mts Al Mahalli tahun 2008-2009 baik dari segi pengucapan, penguasaan mufrodat, pemahaman tarkib dan kelancarannya. Hasil yang diperoleh dari siklus pertama dalam aspek nuthq mencapai rata-rata skor 3,5, aspek penguasaan mufradat mencapai rata-rata skor 3,1, aspek susunan kalimat (tarkib) mencapai rata-rata skor 2,5, dan aspek kelancaran mencapai rata-rata skor 2,6. Sedangkan dalam siklus kedua, aspek nuthq mencapai rata-rata skor 3,6, aspek penguasaan mufradat mencapai rata-rata skor 3,3,

aspek susunan kalimat mencapai rata-rata skor 3,0 dan aspek kelancaran mencapai rata-rata skor 2,8. Selain itu, penggunaan media visual dua dimensi dapat meningkatkan motivasi siswa dalam kegiatan pembelajaran yang meliputi aspek Antusiasme, keberanian dan partisipasi siswa dalam pembelajaran. Dalam siklus pertama, aspek antusiasme mencapai skor 76,7, aspek keberanian mencapai skor 74,8 dan aspek partisipasi mencapai skor 77,7. Adapun dalam siklus kedua Aspek antusiasme mencapai skor 78,4, aspek keberanian mencapai skor 79,6 dan aspek partisipasi mencapai skor 78,4.

Dari data tersebut diketahui bahwa media visual dua dimensi khususnya gambar efektif digunakan dalam kegiatan pembelajaran. Penggunaan media ini mampu meningkatkan antusiasme siswa, keberanian dan partisipasinya dalam kegiatan pembelajaran. Khususnya pembelajaran kalam, penggunaan media ini mampu meningkatkan kemampuan siswa dalam aspek pengucapan (nuthq), penguasaan mufradat, pemahaman susunan kalimat (tarkib) dan kelancaran (thallaqah). Oleh karena itu, hendaknya guru menggunakan media ini, dengan berbagai metode penggunaannya dan dengan berbagai macam jenisnya, dalam pembelajaran. Kemudian bagi peneliti lain, hendaknya mengetahui segi positif dan negatif atau kekurangan dan kelebihan dari media ini untuk diterapkan dalam pembelajaran ketrampilan bahasa yang lainnya serta untuk diterapkan kepada siswa yang lain.

محتويات البحث

الصفحة	الموضوع
ب	استهلال
ج	إهداء
د	شكر وتقدير
و	تقرير المشرفين
ز	اعتماد لجنة المناقشة
ح	إقرار الطالب
ط	مستخلص البحث
ك	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
م	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
س	محتويات البحث
ر	قائمة الجداول
ش	قائمة الملاحق

الفصل الأول

الإطار العام

٢	المقدمة
٤	مشكلة البحث
٥	فروض البحث
٥	أهداف البحث
٥	أهمية البحث

٦	..... حدود البحث
٧	..... تعريف المصطلحات

الفصل الثاني

الإطار النظري والدراسات السابقة

٩	..... الوسائل البصرية ذات بعدين.....
٩	..... الوسائل التعليمية
٩	..... مفهوم الوسائل التعليمية
٩	..... أهمية الوسائل التعليمية
١٠	..... الضوابط لاختيار الوسائل التعليمية
١٠	..... الهدف لاختيار الوسائل التعليمية
١٠	..... خصائص الوسيلة التعليمية البصرية
١١	..... الخيارة الراجعة
١١	..... أنواع الوسائل التعليمية
١١	..... مفهوم الوسائل البصرية
١٢	..... أقسام الوسائل البصرية.....
١٢	..... مفهوم الوسائل البصرية ذات بعدين
١٢	..... أنواع الوسائل البصرية ذات بعدين.....
١٣	..... أهمية استخدام الصورة التعليمية
١٣	..... استخدام الصورة في عملية التعليم.....
١٧	..... مهارة الكلام
١٧	..... مفهوم مهارة الكلام.....
١٧	..... أهداف تعليم الكلام
١٨	..... توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام.....

٢٠	مواد تعليم مهارة الكلام.....
٢٠	طريقة تعليم مهارة الكلام.....
٢٣	تقويم مهارة الكلام.....
٢٤	الدراسات السابقة.....
٢٤	عرض الدراسات السابقة.....
٢٩	المناقشة والموازنة.....
٢٩	استفادة البحث.....
٣٠	نبذة تاريخية عن المدرسة.....

الفصل الثالث

منهجية البحث

٣٢	منهج البحث.....
٣٢	إجراءات البحث.....
٣٢	تصميم الخطة.....
٣٣	التنفيذ.....
٣٣	الملاحظة.....
٣٣	التقويم/الانعكاس.....
٣٤	بيانات البحث ومصادرها.....
٣٤	بيانات البحث.....
٣٤	مصادر البيانات.....
٣٤	مجتمع البحث وعينته.....
٣٤	أساليب جمع البيانات.....
٣٥	أدوات جمع البيانات.....
٣٥	أساليب تحليل البيانات.....

٣٦	..... معيار نجاح البحث.
٣٩	..... مراحل إجراءات البحث.

الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

٤٣	..... عرض البيانات في الملاحظة الأولى
٤٣	..... بيانات كفاءة الطلبة في الصف الثاني واحتياجهم إلى تنميتها
٤٥	..... عرض بيانات البحث في الدور الأول
٤٥	..... بيانات البحث في الدور الأول
٤٥	..... التصميم
٤٦	..... خطة التدريس في اللقاء الأول
٤٨	..... خطة التدريس في اللقاء الثاني
٤٩	..... المادة الدراسية
٥٣	..... التنفيذ والملاحظة
٥٣	..... اللقاء الأول
٥٣	..... مقدمة
٥٤	..... عرض المادة
٥٥	..... الاختتام
٥٦	..... اللقاء الثاني
٥٦	..... المقدمة
٥٦	..... عرض المادة
٥٧	..... الاختتام
٥٧	..... تقويم البحث في الدور الأول
٥٨	..... تحليل بيانات البحث في الدور الأول

٥٨	.....	البيانات المتحصلة من الملاحظة
٥٨	.....	البيانات المتحصلة من المقابلة
٥٩	.....	البيانات المتحصلة من الاستبانة
٦٢	.....	البيانات المتحصلة من تقويم مهارة الكلام
٦٥	.....	عرض بيانات البحث في الدور الثاني
٦٥	.....	بيانات البحث في الدور الثاني
٦٥	.....	التخطيط
٦٦	.....	خطة التدريس في اللقاء الأول
٦٧	.....	خطة التدريس في اللقاء الثاني
٦٩	.....	المادة الدراسية
٧٢	.....	التنفيذ والملاحظة
٧٣	.....	تقويم البحث في الدور الثاني
٧٣	.....	تحليل بيانات الدور الثاني
٧٣	.....	البيانات المتحصلة من المقابلة
٧٤	.....	البيانات المتحصلة من الاستبانة
٧٦	.....	البيانات المتحصلة من تقويم مهارة الكلام
٧٨	.....	تحليل بيانات البحث من الدور الأول والثاني

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

٨٣	.....	نتائج البحث
٨٤	.....	التوصيات
٨٤	.....	المقترحات

قائمة المصادر والمراجع

المصادر.....	٨٦
المراجع العربية.....	٨٦
المراجع الأجنبية.....	٨٩
ملاحق.....	٩٠

قائمة الجداول

رقم	الموضوع	صفحة
١	قائمة التفسير لإجابة المفحوصين على أسئلة الاستبانة.....	٣٧
٢	معيار تقويم مهارة الكلام.....	٣٧
٣	مراحل إجراءات البحث.....	٤١
٤	نتائج مهارة الكلام قبل دور الأول.....	٤٢
٥	الدرجة المعطية لبدائل الأسئلة.....	٥٨
٦	إجابة المفحوصين على العبارة الأولى.....	٥٩
٧	إجابة المفحوصين على العبارة الثانية.....	٥٩
٨	إجابة المفحوصين على العبارة الثالثة.....	٦٠
٩	قائمة التفسير لأجوبة المفحوصين عن الاستبانة.....	٦٠
١٠	نتائج مهارة الكلام في الدور الأول.....	٦١
١١	إجابة المفحوصين على العبارة الأولى.....	٧٢
١٢	إجابة المفحوصين على العبارة الثانية.....	٧٣
١٣	إجابة المفحوصين على العبارة الثالثة.....	٧٣
١٤	قائمة التفسير لإجابة المفحوصين على أسئلة الاستبانة.....	٧٦

٧٧	نتائج مهارة الكلام في الدور الثاني.....	١٥
٧٧	تفسير إجابة المفحوسين على أسئلة الاستبانة.....	١٦
٧٨	تفسير النتائج في الدور الأول.....	١٧
٧٨	تفسير النتائج في الدور الثاني.....	١٨

قائمة الملاحق

الموضوع	رقم
ورقة الملاحظة دافعية الطلبة	١
ورقة الملاحظة كفاءة الطلبة	٢
ورقة الاستبانة	٣
ورقة المقابلة للطلبة	٤
ورقة المقابلة للمدرس	٥
خطاب عميد كلية الدراسات العليا إلى رئيس مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا	٦
خطاب رئيس مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا إلى عميد كلية الدراسات العليا	٧
بطاقة الإشراف	٨
السيرة الذاتية للباحث	٩

الفصل الأول

الإطار العام

أولا : المقدمة

ثانيا : مشكلة البحث

ثالثا : فروض البحث

رابعا : أهداف البحث

خامسا : أهمية البحث

سادسا : حدود البحث

سابعا : تعريف المصطلحات

أولاً: المقدمة

مهارة الكلام هي إحدى المهارات اللغوية الأربع في تعليم اللغة العربية. وأهداف عملية تعليم مهارة الكلام في الصف الثاني من المدرسة المتوسطة الإسلامية هي قدرة الطلاب على تقديم المعلومات شفويا ولو كانت جملة قصيرة وبسيطة في موضوع معين^١. وإن عملية التعليم الشفهي في الفصل لا تجري وفقا للأهداف التي تثبتها في عملية التعليم وهي إن خوف الطلاب من الخطأ، فهذا هو سبب ضعفهم في الكلام. وهذه هي المشكلة التي تجري في الصف الثاني من مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا. ومن المشكلات أيضا، عندما يقدم المعلم الموضوع للطلاب ويطلبه بالتكلم أو بالتعبير شفويا عنه فلا يشترك في التعليم إلا قليلا. ورغبته في التعليم متدنية ويخاف أن يعبر عما في فكره عن موضوع معين شفويا. وحينما يطلب المعلم من الطالب بالقراءة والترجمة فيشارك كثيرا. ومن ناحية أخرى، وجد الباحث أن قدرة الطالب في نطق الكلمات وتكوين الجمل ضعيف. وإذا تكلموا بحوار تكلموا بغير طلاقة وتجويد وهم يشتغلون بالتفكير في القواعد كثيرا حتى يعسر عليهم الكلام بطلاقة. نظرا إلى هذه المشكلة، يشعر المعلم أنه لم ينجح في تعليم مهارة الكلام لأن ليس هناك ممارسة الكلام. وبعد أن لاحظ الباحث تلك المشكلة، يشخص الباحث أن هذا التعليم يحتاج إلى العملية التي تستطيع أن تشجع الطالب على الاشتراك في عملية التعليم وتسهل للمعلم تقديم المادة وشرحها لكي يحصل على كفاءة أساسية ويستطيع أن يمارس الكلام ممارسة جيدة مع أن حظه قليل يعني حصتان في الأسبوع. المهم في تعليم الكلام هو الممارسة كما قال طعيمة إن تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام، يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه، إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم وظل هو مستمعا. وتجري ممارسة الكلام جيدا إن كان الطالب شجاعا ومشاركا في تعليم مهارة الكلام.

¹ Departemen Agama, *Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA*. Tahun 2008

^١ رشدي أحمد طعيمة، . تعليم العربية لغير الناطقين بما مناهجه وأساليبه (مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم

ومن عناصر عملية التعليم التي تستطيع أن تنمي دافعية الطالب للتعلم وتشجيعه هي استخدام الوسائل التعليمية في عملية التعليم. ومن الوسائل التعليمية التي تستطيع أن يستثمرها المعلم في إجراء التدريبات التي تناول عناصر اللغة مثل مفرداتها وتراكيبها وتنمية المهارات اللغوية هي الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصور. كما يرى إسماعيل صيني أن الصور يستطيع أن يستثمرها المعلم في تكامل مع طرائقه في أثناء عرض الدرس، وفي إجراء معظم التدريبات التي تتناول عناصر اللغة: أصواتها ومفرداتها وتراكيبها وفي تنمية مهارات اللغة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.^٣

وقد شرح سادمان وزملاؤه أن استخدام الوسائل التعليمية استخداما صحيحا ومتنوعا يستطيع التغلب على السلوك السليبي عند الطالب لأن الوسائل التعليمية تستطيع أن تنمي رغبة الطالب للتعلم.^٤ والوسائل البصرية ذات بعدين هي من الوسائل التي تعارف عليها في أي مكان. وأنواع هذه الوسائل كثيرة، سيركز الباحث على نوع من أنواع الوسائل البصرية ذات بعدين يعني الصورة، لأن الصورة تستطيع أن تعطي نتيجة عالية لاسيما في بناء المعرفة الجديدة وتوضيح هذه المعرفة وعن غيرها. ومن جانب آخر، الصورة تستطيع أن تجذب الطالب. ولذا، يستطيع الطالب أن يهدئ شعوره عند التدريس ويحث وينمي شجاعة الطالب للمشاركة في عملية التعليم ويوجه قدرته في الكلام.^٥ وشرح أزهر أرشد أن استخدام الوسائل التعليمية في عملية التعليم يستطيع أن ينمي الدافعية، والرغبات والجوانب النفسية لدى الطلاب، وتساعد المعلم في فعالية التعليم، وتوضيح المعلومات المطروحة، وتساعد بنجاح عملية التعليم.^٦ وقال عبد الرحمن كدوك إن الوسيلة التعليمية تؤدي إلى تعديل السلوك

٢ محمود إسماعيل صيني وناصر مصطفى عبد العزيز ومختار الطاهر حسين، دليل المعلم إلى استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية، (الرياض: مكتب التربية العربي لدول الخليج، ١٩٩١). ص. ١٩

⁴ Arief Sadiman. Et.al, *Media Pendidikan*, (Jakarta: Grafindo, 2008), hal.17

⁵ *Ibid*, hal.30

⁶ Azhar Arsyad, *Media Pengajaran* (Jakarta: Ciputat Press, 2002), hal. 19-20

وتكوين الاتجاهات الجديدة كما تعزز عملية الدافعية في عملية التعليم. فضلا عن كل ذلك فإن الوسائل التعليمية تساعد الدارسين على زيادة قدراتهم التأملية وقدراتهم على الملاحظة.^٧

وباستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين، يرجى وجود رغبة للطلاب للإشتراك في عملية تعليم الكلام وشجاعته حتى تنمي قدرته في الكلام وتصل إلى الأهداف المقررة. ولذلك، يريد الباحث أن يبحث تلك التنمية ببحث إجرائي صفي يتبع خطوات كيممس وتاغات (Kemmis dan Taggart)

ثانياً - مشكلة البحث

يقتصر مشكلة البحث في السؤال التالي:

ما مدى فعالية استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين لتنمية تعليم مهارة الكلام لدى طلبة الصف الثاني في مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا؟
وتفرع من هذه المشكلة أسئلة فرعية آتية :

- ١- ما مدى فعالية استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين لتنمية نطق طلبة الصف الثاني في مهارة الكلام؟
- ٢- ما مدى فعالية استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين لإمام طلبة الصف الثاني باستيعاب المفردات اللغوية؟
- ٣- ما مدى فعالية استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين لتنمية تعليم التراكيب لدى طلبة الصف الثاني؟
- ٤- ما مدى فعالية استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين لتنمية طلاقة طلبة الصف الثاني في الكلام؟

^٧ عبد الرحمن كدوك، تكنولوجيا التعليم: الماهية والأسس والتطبيقات العملية (الرياض: دارالمفردات

ثالثا- فروض البحث

- ١- إن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصور ينمي تعليم مهارة الكلام لطلاب مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا في النطق
- ٢- إن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصور يرتقي تعليم مهارة الكلام لطلاب مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا في استيعاب المفردات
- ٣- إن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصور يرتقي تعليم مهارة الكلام لطلاب مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا في التراكيب
- ٤- إن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصور يرتقي تعليم مهارة الكلام لطلاب مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا في الطلاقة

رابعا- أهداف البحث

يهدف البحث لتنمية تعليم مهارة الكلام بالوسائل البصرية ذات بعدين في مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا في النطق واستيعاب المفردات والتراكيب والطلاقة

خامسا- أهمية البحث

- ١- للطلبة : تشجيع الطلبة على الاشتراك في عملية تعليم مهارة الكلام ولتنمية دافعيتهم في التعليم حتى تدفعهم لينجحوا في تعلمها، ومساعدة الطلاب في مادة اللغة العربية خاصة مهارة الكلام
- ٢- للمعلم : تقديم معرفة استخدام الوسائل التعليمية لتنمية دوافع الطلبة، وتقديم فكرة للمدرّس مبتكره في استخدام الوسائل التعليمية في تعليم اللغة العربية لتحقيق أهدافه التعليمية، والإبداع في تطوير كيفية التعليم

واستخدام الوسائل البصرية وجعلها مصدرا في تنفيذ تعليم مهارة الكلام في الفصل

٣- للباحثين : يسهم البحث مع البحوث الأخرى في تطوير المعرفة والخبرة في استخدام الوسائل التعليمية

٤- للمدرسة : يكون البحث مصدرا لرئيس المدرسة في تصميم المنهج وفي اختيار وتكميل الوسائل التعليمية في المدرسة لتسهيل عملية التعليم وتنمية دافعية الطلاب

سادسا- حدود البحث

١- الحدود الموضوعية : يقتصر الموضوع على تنمية تعليم مهارة الكلام بالوسائل

البصرية ذات بعدين. ويركز الباحث على مهارة الكلام بما يناسب قدرة الطالب على تقديم المعلومات شفويا ولو كانت جملة قصيرة في موضوع معين أو تعبير باللغة العربية تعبيراً شفويا بسيطا. ويحدد الباحث استخدام الوسائل التعليمية على الوسائل البصرية ذات بعدين ويركزها على الصور

٢- الحدود المكانية : يقتصر البحث على الصف الثاني من مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا

٣- الحدود الزمانية : أجرى البحث في الفصل الثاني من العام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

سابعا- تعريف المصطلحات

١- الوسائل البصرية ذات بعدين: يقصد بها الوسائل البصرية التي تملك الطول والعرض لتوصيل المعلومات في الاتصال بواسطة البصر و تستغل بحاسة البصر وتعتمد عليها

٢- تعليم مهارة الكلام: يعني ممارسة الكلام ويقصد بها أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه. ويتعلم الطالب كيفية انتقاء الكلمات وبناء الجمل وعرض الأفكار.

الفصل الثاني

الإطار النظري والدراسات السابقة

المبحث الأول: الوسائل البصرية ذات بعدين

المبحث الثاني: مهارة الكلام

المبحث الثالث: الدراسات السابقة

المبحث الرابع: نبذة تاريخية

المبحث الأول: الوسائل البصرية ذات بعدين

الوسائل البصرية ذات بعدين هي الوسائل البصرية التي عندها طول وعرض لتوصيل المعلومات بواسطة حاسة البصر وتعتمد عليها. وقبل أن يتعمق الباحث في بحثها سيرعرض موقعها في مجال الوسائل التعليمية. ولذلك، سيبحث الباحث الوسائل التعليمية أولاً من خلال مفهوم الوسائل التعليمية وأهميتها وأنواعها لأن الوسائل البصرية ذات بعدين هي نوع من أنواع الوسائل التعليمية خاصة البصرية. وأما بيانها كما يلي:

أ- الوسائل التعليمية

(١) - مفهوم الوسائل التعليمية

الوسائل التعليمية هي من الوسيلة. يمكن أن نقول بأن الوسائل التعليمية أداة يستخدمها المعلم لتحسين عملية التعليم وتوضيح كلمات المعلم أي لتوضيح المعاني وشرح الأفكار وتدريب الدارسين على المهارات واكتسابهم العادات وتنمية الاتجاهات وغرس القيم، دون الاعتماد الأساسي من جانب المعلم على استخدام الألفاظ والرموز والأرقام^١. قوله أيضاً إن الوسيلة التعليمية هي تدرج تحت مختلف الوسائل التي يستخدمها المعلم في المواقف التعليمية بغرض إيصال المعارف والحقائق والأفكار والمعاني للدارسين^٢. بالنظر إلى الإيضاح المذكور عرف الباحث أن الوسائل التعليمية هي كل الأشياء التي يستخدمها المعلم لتوصيل المعلومات أو الأفكار أو المفاهيم أو المبادئ في عملية التعليم

(٢) - أهمية الوسائل التعليمية

^١ عبد المجيد سيد أحمد منصور، سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، (القاهرة، ١٩٨١)، ص. ٤٠.

^٢ المرجع السابق، ص. ٣٧.

يري إبراهيم أن أهمية الوسائل التعليمية هي أنها تستطيع أن تشجع الطلاب وترفع همّهم في التعليم وتقوي المعلومات في أذهانهم وتجعل عملية التعليم والتعلم حية.^١ وعند حسين حمدي أن الوسائل التعليمية تساعد على تحقيق الأهداف التعليمية المنشودة وتزويد المفاهيم عند التلاميذ ونحوها من الأمور التعليمية^{١١}. ورأي سوجانا ورفاعي^{١٢} أن الوسيلة التعليمية تستطيع أن ترفع أنشطة الطلاب في عملية التعليم والتعلم مع إكمال النجاح في نتائجها. ومن أسبابها: (١) تكون عملية التعليم والتعلم أكثر جاذبية ووضوحا باستخدام الوسائل التعليمية والطرق التعليمية المستخدمة أكثر تنوعا، (٢) استخدام الوسائل التعليمية سيرفع نتيجة التعليم والتعلم ويقود الطلاب من الأفكار الملموسة إلى المجردة ومن الأفكار البسيطة إلى الصعبة.

(٣) - الضوابط لاختيار الوسائل التعليمية كما يلي^{١٣}:

(أ) - الهدف لاختيار الوسائل التعليمية

إن اختيار الوسائل التعليمية التي يستعين بها المدرس في عملية التعليم والتعلم لابد من مراعاة الهدف من اختيارها، هل هي تفيد تسهيل عملية التعليم والتعلم أو مجرد معرفة بعض المعلومات العامة فحسب وهل يكون استخدام الوسائل التعليمية للفرد أو للمجموعة، وهل يكون استخدام الوسائل التعليمية لمجموعة من الطلاب للمرحلة الإعدادية أو الابتدائية أو المتوسطة أو للثانوية.

(ب) - خصائص الوسيلة التعليمية البصرية

لكل وسيلة من الوسائل التعليمية خصائص من حيث مزاياها وعيوبها، ومن حيث طريقة اختيارها واستخدامها. ومن خصائص استخدام الوسائل التعليمية البصرية هي للدلالة على التعليم القائم على استخدام حاسة البصر، أي بمعنى أن حوالي ٨٠ % إلى ٩٠ % من

^١ عبد العليم إبراهيم، *الموجه الفني لمدرس اللغة العربية*، (المصر: دار المعارف، ١٩٦٢)، ص. ٤٣٢

^٢ حسين حمدي، *وسائل الإتصال والتكنولوجيا*، كويت: الاداب والتربية بجامعة كويت، ٢٠٠١، ص. ٤٤

¹² Nana Sujana dan Ahmad Rifai, *Media Pengajaran*. (Bandung:Sinar Baru, 1992).Hal. 2

¹³ Arief Sadiman S, dkk, *Media Pendidikan*, (Jakarta: Grafindo, 1996), hal. 212-213

خبرات الفرد يحصل عليها ويتعلمها عن طريق حاسة البصر. وأنه تعلم المعلومات والمعارف خلال الخبرات الحسية البصرية^{١٤}

(ج) - الخيارات الراجعة

فالمدرس يستطيع أن يختار الراجح من بين الخيارات الموجودة من الوسائل بعد عقد المقارنة بينها.

(٤) - أنواع الوسائل التعليمية

تنقسم الوسائل التعليمية من حيث الحواس التي تعتمد عليها وتسهل عرضها ودراستها إلى ثلاثة أنواع: (١) الوسائل السمعية، (٢) الوسائل البصرية، (٣) الوسائل السمعية البصرية^{١٥} ويركز الباحث في هذا البحث على الوسائل البصرية ذات بعدين وبالتالي سيبحثها عميقا

(٥) - مفهوم الوسائل البصرية

الوسائل البصرية هي أداة من أدوات توصيل المعلومات في الإتصال بواسطة البصر أو تضم مجموعة من أدوات وطرق التي تستغل حاسة البصر وتعتمد عليها وتشمل هذه المجموعة، أشياء حقيقية، والنماذج والكرات الأرضية وخرائط الزهرية أو الرحلة التعليمية.^{١٦} قال إسماعيل صيني إن للوسيلة البصرية دورا كبيرا في حفظ تعليم اللغة واستشارة الدارس على استخدام أذنه وعينه جميعا. غير أن العين هي قناة الاتصال الأولى والأساسية للتعليم. ولا شك أن الوسائل البصرية الجيدة ستساعد في جلب الحيوية للدارس، وتحقيق المتعة والإثارة للدارس، وجعل عملية التعليم أكثر سرعة وأقوى أثرا.^{١٧}

(٦) - أقسام الوسائل البصرية

^١ أحمد خيرى كاظم و جابر عبد الحميد جابر، الوسائل التعليمية والمنهج، (القاهرة: دار النهضة العربية، ١٩٩٧)، ص. ٢٦

^٢ المرجع نفسه، ص. ٣٧

^٣ المرجع نفسه، ص. ٣٦

^٤ محمود إسماعيل صيني وناصف مصطفى عبد العزيز ومختار الطاهر حسين. مرجع سابق. ص. ١٩

تنقسم الوسائل البصرية إلى قسمين، هما: الوسائل البصرية ذات بعدين والوسائل البصرية ذات ثلاثة أبعاد.

الوسائل البصرية ذات بعدين المستخدمة في تدريس مهارة الكلام، هناك عديدة منها التي استخدمها المعلم في تدريسه. وتحتاج إلى وسيلة معينة وواضحة لكي تكون للدارسين فهما جيدا.

(أ) - مفهوم الوسائل البصرية ذات بعدين

الوسائل البصرية ذات بعدين هي نوع من الوسائل البصرية التي تملك الطول والعرض لتوصيل المعلومات في الإتصال بواسطة البصر وتستغل حاسة البصر وتعتمد عليها

(ب) - أنواع الوسائل البصرية ذات بعدين

الوسائل البصرية ذات بعدين التي يمكن للمعلم أن يستخدمها في تدريسه تنقسم إلى قسمين:

(١) - الوسائل البصرية ذات بعدين في المجال الشفاف

وفيما يلي بعض الوسائل البصرية ذات بعدين في مجال شفاف منها الأفلام الثابتة والصور الشفافة والشرائح الشفافة وجهاز عرض فوق رأسي

(٢) - الوسائل البصرية ذات بعدين في مجال غير شفاف

وفيما يلي بعض الوسائل البصرية ذات بعدين في مجال غير شفاف منها الصورة في القرطاس أو في الكرتون والصور الفوتوغرافية والصور الواقعية غير الفوتوغرافية ولوحة النشرات واللوحة الوبرية والرسوم البيانية والملصقات والرسوم التوضيحية.^{١٨}

الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصور هي التي يختارها الباحث لاستخدامها في تنمية تعليم مهارة الكلام لأن أهميتها في تعليم مهارة الكلام كما شرح دنت (Dent) عنها.

¹⁸ Amir Hamzah Suleiman, *Media Audio Visual untuk Pengajaran Penerangan dan Penyuluhan*, (Jakarta: Gramedia, 1988), hal. 26

(٧) - أهمية استخدام الصورة في تعليم مهارة الكلام

قد عرف دنت Dent الصورة المحسوسة بأنها المواد التي تستخدم في حجرة الدراسة أو في غيرها من المواقف التعليمية لتسهيل فهم معاني الكلمات المكتوبة أو المنطوقة^{١٩}. والصورة التي يستخدمها المعلم ليحصل على استجابات آلية محضة بجانب تلك التي تأتي بألوان من التعبير الإبداعي الشفهي التحريري^{٢٠}. ولذلك، عرف الباحث أن لاستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين علاقة كبيرة بتعليم مهارة الكلام

وذكر عبد العظيم الفرجاني نقلا عن منستربرج أن النقاط المعرفة خلال عرض الصورة يتوقف على الوعي بالاختلاف بين المعلومات السابقة للدارس ومقارنتها بالانطباع الجديد الناشئ عن مشاهدة الصورة، فميزة الصورة في نظره تكمن في كونها عامل ارتباط للمعارف المتتابعة في حياة الفرد الثقافية^{٢١}.

(٨) - استخدام الصورة في عملية التعليم

قال باووغ (Bough) عن مقارنة وظائف الحواس أن كل خبرة التعليم عند الفرد هي: ٩٠% المحصلة بالنظر، وبالأذن ٥%، وبالحواس الأخرى ٥%. من خبرة تعليم الإنسان تحصل بالنظر ٧٥%، وبالأذن والباقي بالحواس الأخرى ٢٥%^{٢٢} وهناك من الخبراء من يرى أن خبرة التعليم أكثر تحصيلها بحاسة النظر، ولذا، يسعى استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين في عملية تعليم وتعلم لتبليغ مادة الدراسة. ومن هذا استخدام الوسائل التعليمية خاصة الوسائل البصرية ذات بعدين في عملية التعليم ستساعد كثيرا لسرعة فهم ومعرفة الطلاب المادة.

^٢ أحمد خير كاظم، مرجع سابق، ص. ٢٧.

^٣ محمود إسماعيل صيني وآخرون. مرجع سابق. ص. ٢٠.

^٤ عبد العظيم عبد السلام الفرجاني، تكنولوجيا إنتاج المواد التعليمية (القاهرة: دار غريب، ٢٠٠٢) ص. ٤٠.

²² Sulaiman. *Media Pendidikan*. (Jakarta: CV Rajawali: 1998) hal. 30

فعالية استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصورة مساعدة في عملية التعليم والتعلم ظهرت في نتيجة بحث سيباولدنج، ويحلل فيه عن كيفية تعلم الطالب ويجعله بالصورة. ونتيجته كما يلي: (١) الصورة هي مجموعة وسائل التعليم التي تنمي رغبة الطالب ، (٢) لا بد للصورة أن تجعل دافعية الطالب ورغبته فعالة ، (٣) تساعد الصورة الطالب على فهم وتذكر المادة التي تصاحبها. ^{٢٣}

ولاكتساب المهارات اللغوية ينبغي تعلم مكوناتها العديدة كالأصوات والمفردات والتراكيب وغيرها. وشرح علي القاسمي ^{٢٤} عن كيفية استخدام الصور في التعليم هي:

(أ) - الصور وتعليم الأصوات

لعل من أفضل الوسائل في مساعدة الطالب على سماع الأصوات العربية التي لا توجد بلغته الأم وتشكل صعوبة خاصة له، وضعها بجانب أصوات قريبة منها ومألوفة لديه وذلك باستخدام الطريقة الثنائية الصغرى حيث توضع الأصوات الصعبة في كلمتين متطابقتين تماما فيما عدا الصوتين المتشابهين مثل (تل) و(طل). ولكي يدرك الطالب الفرق بين الصوتين المتشابهين يمكن أن يُوّشر المدرس إلى الصورة المعبرة عن كل كلمة عند نطقها. ولا تقتصر الفروق بين (الفونيمات) على الأصوات الساكنة وإنما تشمل الأصوات اللينة كذلك. فالفرق بين (مطر) و(مطار) هو فرق بين صوتي اللين (القصير والطويل)

(ب) - الصور وتعليم المفردات

على الرغم من أن الطريقة السمعية الشفوية الحديثة في تعليم اللغات الأجنبية تقلل من أهمية حفظ قوائم المفردات لأنها ترى أن المعاني تكمن في الكلمات عندما توضع في

²³Soeparno, dkk. *Media Pengajaran Bahasa*. (Jakarta: PT Intan Pariwara 1998).hal.25

^{٢٤} علي القاسمي و محمد علي السيد، التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٩١) ص.٢٢٨-٢٣٣

تركيب معين، ولهذا فإنها تعطي الأولية، في تعليم اللغة الأجنبية، لاستيعاب التراكيب اللغوية على الرغم من ذلك كله فإن الكتاب المدرسي لا بد أن يقدم عددا معينا من المفردات الجديدة في كل درس. وفي الكتاب المخصص للمبتدئين نجد أن نسبة كبيرة من المفردات الوظيفية يمكن أن تكون مصحوبة بصور تيسر استيعاب معانيها. وهذه الصور قد تأخذ واحدا من الشكلين الآتين أو كليهما.

(ج) - الصور وتعليم التراكيب اللغوية

إن إعطاء القاعدة اللغوية للطلاب لا يضمن قدرتهم على تطبيقها أثناء التحدث باللغة، ولا بد لهم من التمرن على استعمالها في عبارات متعددة. وتساعد الصور على التمرن على التركيب اللغوي المطلوب، بل على أكثر من تركيب واحد إذا أردنا، فلو فرضنا أن الكتاب المدرسي يقدم التركيبين اللغويين التاليين:

- هل عندك ...؟ (كتاب، دفتر، قلم)

- لا، ليس عندي ...؟ (كتاب، دفتر، قلم)

فإن ثماني صور مثلا تستطيع أن تكون منطلقا لتمرين حيوي. إذ يبدأ الطالب الأول بالصورة الأولى ويسأل عنها ثم يجيب زميله عنها، ثم ينتقل الطالب الآخر إلى الصورة الثانية، ويجيب زميله عنها وهكذا. ومن ناحية أخرى تساعد الصور في إدراك أفضل للتراكيب اللغوية وتوضيح الفروق بينها.

(د) - الصور والأسئلة والأجوبة

تعد الأسئلة والأجوبة الشفوية من أهم التمارين اللغوية لتمكين الطلاب من استخدام العربية لغة اتصال حية. وتزداد قيمة النوع من التمارين إذا كانت الأسئلة تدور حول موقف حقيقي. ولما كنا لا نستطيع أن ننقل المواقف الاجتماعية الحقيقية المختلفة إلى الصف، ولا نستطيع عمليا نقل الطلاب إلى تلك المواقف فإن الصور تحل

هذا المشكل. حيث ينبغي أن نضمن الكتاب المدرسي صوراً منتقاة تتفق محتوياتها مع المفردات والتراكيب التي قدمت في كل درس ويقوم المدرس بتوجيه الأسئلة عنها والطلاب بالإجابة. كما ينبغي تنمية قدرة الطلاب على توجيه الأسئلة عن هذه الصور وهذا جانب مهم في تعليم اللغات.

بعد أن لاحظ الباحث، عرف أن الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصورة تستطيع أن تنمي رغبة الطالب وتجعله فعالاً، وتساعد كثيراً على فهم وتذكر الطلاب للمادة. غير ذلك، إنها تستطيع أيضاً أن تشجع الطالب للاشتراك في عملية التعليم وتسهل للمعلم شرح المادة وتقديمها. نظراً إلى هذا، قام الباحث باستخدامها لتنمية تعليم مهارة الكلام في مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا. واختارها معالجة للمشكلات في تعليم مهارة الكلام فيها لكي تكون قدرة الطالب في هذه المهارة عالية.

المبحث الثاني: مهارة الكلام

أ- مفهوم مهارة الكلام

الكلام في أصل اللغة هو الإبانة و الإفصاح عما يجول في خاطر الإنسان من أفكاره و مشاعره من حيث يفهمه الآخرون.^{٢٥} والكلام اصطلاحاً هو فن نقل المعتقدات والمشاعر والأحاسيس والمعلومات والمعارف والخبرات والأفكار والآراء من شخص إلى آخرين نقلاً يقع من المستمع أو المستقبل أو المخاطب موقع القبول والفهم والتفاعل والاستجابة.^{٢٦} ويتضح من هذا التعريف مدى تعدد واتساع وظائف التعبير الشفهي ومجالاته مما يكسبه أهمية خاصة بين فنون اللغة

ب- أهداف تعليم الكلام

^١ على حسين الدليمي، الطرائق العلمية في تدريس اللغة، (عمان-أردون: دار السروق، ٢٠٠٣)، ص ٢٠٠

^٢ مني إبراهيم اللبودي، الحوار — فنياته و استراتيجياتها وأساسيات تعليمية، (القاهرة: مكتبة وهبة، ٢٠٠٣)، ص ١٠.

أهم أهداف تعليم الكلام هي:

- (١) - أن ينطق المتعلم أصوات اللغة العربية وأن يؤدي أنواع النبر والتنغيم المختلفة وذلك بطريقة مقبولة من أبناء العربية
- (٢) - أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة
- (٣) - أن يدرك الفرق في النطق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة
- (٤) - أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة
- (٥) - أن يعبر عن أفكاره مستخدماً النظام الصحيح لتركيب الكلمة في العربية خاصة في لغة الكلام
- (٦) - أن يستخدم بعض خصائص اللغة في التعبير الشفوي مثل التذكير والتأنيث وتمييز العدد والحال ونظام الفعل وأزمنته وغير ذلك مما يلزم المتكلم العربية
- (٧) - أن يكتسب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستوى نضجه وقدراته، وأن يستخدم هذه الثروة في اتمام عملية اتصال عصرية
- (٨) - أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله، وأن يكتسب بعض المعلومات الأساسية عن تراث العربي والإسلامي
- (٩) - أن يعبر عن نفسه تعبيراً واضحاً ومفهوماً في مواقف الحديث البسيطة
- (١٠) - أن يتمكن من التفكير باللغة العربية والتحدث بها بشكل متصل ومتربط لفترات زمنية مقبولة^{٢٧}

(ب) - توجيهات عامة لتدريس مهارة الكلام^{٢٨}

^١ محمود كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات المنظمة

الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣)، ص. ١٣٠.

^٢ رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص. ١٧٠-١٦٢.

- (١) تدريس الكلام يعني ممارسة الكلام: يقصد بذلك أن يتعرض الطالب بالفعل إلى مواقف يتكلم فيها بنفسه لا أن يتكلم غيره عنه. إن الكلام مهارة لا يتعلمها الطالب إن تكلم المعلم و ظل هو مستمعا.
- (٢) أن يعبر الطلاب عن خبرة: يقصد بذلك ألا يكلف الطلاب بالكلام عن شيء ليس لديهم علم به. ينبغي أن يتعلم الطالب أن يكون لديه شيء يتحدث عنه.
- (٣) التدريب على توجيه الانتباه: ليس الكلام نشاطا آليا يردد فيه الطالب عبارات معينة وقت ما يراد منه الكلام. إن الكلام نشاط عقلي مركب. إنه يستلزم القدرة على تمييز الأصوات عند سماعها وعند نطقها. والقدرة على تعرف التراكيب وكيف أن اختلافها يؤدي إلى إختلاف المعنى.
- (٤) عدم المقاطعة وكثرة التصحيح: من أكثر الأشياء حرجا للمتحدثين واحباطا لهم أن يقاطعهم الآخرون. وإذا كان هذا يصدق على المتحدثين في لغاتهم الأولى فهو أكثر صدقا بالنسبة للمتحدثين في لغات ثانية.
- (٥) مستوى التوقعات: من المعلمين من تزيد توقعاته كما سبق القول عن الإمكانيات الحقيقية للطالب, فيظل يراجع الطالب, ويحثه على استيفاء القول ثم يلومه إن لم يكن عند مستوى التوقعات.
- (٦) التدرج: ينطبق مبتدأ التدرج هنا أيضا. إن الكلام عملية تستغرق وقتا و تطلب من الصبر و الجهد والحكمة ما ينبغي أن يملكه المعلم. وعليه أن يهيء من مواقف الكلام ما يتناسب مع كل مستوى من مستويات الدارسين كالتالي:
- أ- بالنسبة للمستوى الابتدائي: يمكن أن تدور مواقف الكلام حول أسئلة يطرحها المعلم ويوجب عليها الطلاب. ومن خلال هذه الإجابة يتعلم الطلاب كيفية انتقاء الكلمات وبناء الجملة وعرض الأفكار.
- ب- المستوى المتوسط: يرتفع مستوى المواقف التي يتعلم الطلاب من خلالها مهارة الكلام. من هذه المواقف لعب الدور (Role Playing) وإدارة الاجتماعات.

ت- المستوى المتقدم: و هنا قد يحكي الطلاب قصة أعجبته، أو يصفون مظهرا من مظاهر البيئة.

ث- قيمة الموضوع: تزداد دافعية الطلاب للتكلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم، وذا قيمة في حياتهم. وينبغي أن يحسن المعلم اختيار الموضوعات التي يتحدث الطلاب فيها خاصة في المستوى المتقدم، حيث الفرصة متاحة للتعبير الحر.

ج- مواد تعليم مهارة الكلام

تزداد واقعية الطلاب للتعلم كلما كان ما يتعلمونه ذا معنى عندهم وذا قيمة في حياتهم. وينبغي أن يحسن المعلم اختيار الموضوعات التي يتحدث الطلاب فيها خاصة في المستوى المتقدم حيث الفرصة متاحة للتعبير الحر. فينبغي أن يكون الموضوع ذا قيمة وأن يكون واضحا ومحددا ويفضل أن يطرح على الطلاب في كل مرة موضوعا أو أكثر حتى تكون حرية الاختيار متاحة لهم، فيتكلمون عما يعرفون، وعما لديهم حوله من رصيد.^{٢٩}

د- طرائق تعليم مهارة الكلام

١- الأسلوب المباشر

وهو من الأساليب الشائعة الاستخدام في تعليم وتعلم اللغات الأجنبية، ولعل هذا الأسلوب هو ما شاع تسميته بالطريقة المباشرة. والفكرة الأساسية التي يقوم عليها هذا الأسلوب هي ربط الكلمات بالأشياء الدالة عليها، ثم ربط الأشياء بالسياق، ثم ربط السياق بالتعبير في اللغة المتعلمة، وبما أن السياق قد يكون فكرة أو حديثا حيويا كاملا، فإنه يأتي بعد ذلك ربط السياق بهذا المعنى بالخبرة الحقيقية التي أعطت الفكرة نبضه الحقيقي.^{٣٠}

٢- سلسلة الأعمال والحركات التمثيلية

^١ رشدي أحمد طعيمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني (مكة المكرمة: جامعة أم القرى معهد

اللغة العربية وحدة البحوث والمنهج، ١٩٨٦)، ص. ٤٩٠.

^٢ محمود كامل الناقه و رشدي أحمد طعيمة، مرجع سابق، ص: ١٣٦ .

هذا الأسلوب يدخل أيضا في إطار المدخل السمعي البصري و يتكامل مع الأسلوب المباشر، و يطبقه باختلاف بسيط وهو التركيز على الأحداث بدلا من الأشياء أي توسيع مدى المعنى في الكلام.

ومن مميزات هذا النمط أنه يقدم للدارسين ممارسة لغوية على درجة كبيرة من الصحة فالأخطاء عادة ما تكون قليلة لأن تسلسل الأحداث يحكم التعبير و يوجهه، فكل جملة تؤدي للجملة التالية، وهذا المنطق والتسلسل يجعل الطلاب قادرين على إدراك الخطأ والتصحيح لبعضهم البعض.

وكذلك أنه يمكن الدارس من السيطرة على معاني الكلمات بسهولة ووضوح لارتباط الكلمة بمعناها مباشرة إما في شكل الشيء الدالة عليه، وهذا يساعد الدارس أيضا على أن يتذكر اللغة في مواقف الكلام الجديدة بشكل أسهل مما لو قدمت له معاني الكلمات في جمل منفصلة أو في مفردات منعزلة^{٣١}.

(٣) - الأسئلة والأجوبة

تعتبر هذه الطريقة من أنسب الطرق و أبسطها و أكثرها فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية، وعادة ما يبدأ المعلم استخدام هذا الأسلوب بأسئلة و إجابات قصيرة ومع نمو قدرة الدارسين على الإستجابة للمواقف الشفوية ينتقل المعلم إلى مراحل أكثر تقدما، فيتقدم من السهل إلى المعقد، ومن المواقف الصغيرة إلى مواقف جوهرية تستغرق عدة دقائق^{٣٢}.

(٥) - وسائل تعليم مهارة الكلام

يحتاج تعليم مهارة الكلام إلى الكثير من الوسائل والمعينات. وقد دلت خبرة المربين عند تدريس هذه المهارة على أن الوسائل البصرية، فيها الوسائل البصرية ذات بعدين، يشجع المعلم على مزاوله هذه المهارة للتعبير عما تتضمنه هذه الوسائل من أفكار محتواها ومكوناتها، وتعتبر أيضا كل الأنشطة التي تؤدي إلى اشتراك المتعلم في التعبير الشفهي من الوسائل الفعالة

^١ المرجع نفسه، ص. ١٣٨-١٣٩ .

^٢ المرجع نفسه، ص. ١٣٩-١٤٠ .

في هذا السبيل كما تساعد المعامل اللغوية على تغليب الدارس على خجله وخوفه من الخطأ. ومن الوسائل الفعالة في الكلام عند محمد صلاح الدين^{٣٣} هي: لوحات العرض والسيبورة الطباشيرية واللوحات الوبرية والمغناطيسية (الممغنطة) والشرائح الشفافة والرحلات والألعاب اللغوية والصورة (صورة الحائط).

يركز الباحث بيانه على الصورة لأنها الوسيلة التي استخدمها الباحث في هذا البحث. كما شرح صلاح الدين أن الصورة وسيلة تعليمية ساكنة صامتة فإنها تحتاج إلى جهد المتعلم لتحدث عنها ويصفها ويبحث الحياة فيها. وعلى المعلم أن يبذل جهده لكي يشجع الدارسين على التفكير بعقل الأشخاص الذي تبينهم الصورة وتخيل ما فعلوه قبل ذلك سينجزونه، ولكي يستطيع المعلم ذلك عليه أن يبدأ بتعريف الدارسين بالأشياء المألوفة لديهم في الصورة في أول الأمر، ثم يشرح معني الأشياء الجديدة على الدارسين. وبعد ترتيب شفهي على النطق الجديد من المفردات في جملة تتعلق بسياق الصورة.^{٣٤}

ورأي الخولي أن الصورة وسيلة بصرية تخدم أهدافا عديدة منها^{٣٥}:

- (١) - تجمع الصورة عيون الطلاب على منظر واحد في وقت واحد
- (٢) - تستخدم الصور في تعليم معاني الكلمات عن طريق الإقتران المباشر بين الكلمة والصورة
- (٣) - تستخدم الصور لتكون محور محادثة أو أية نشاطات شفوية أخرى
- (٤) - تستخدم الصور في تدريبات العرض بدلا من الكلمات
- (٥) - تستخدم الصور لتوضيح استعمال بعض التراكيب اللغوية
- (٦) - تستخدم الصور لتكون محور كتابة وصفية أو قصصية

^٣ محمد صلاح الدين، تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، أسسه وتطبيقاته، (الكويت: للمطبعة النشر والتوزيع، ١٩٧٤)، ص. ١٥٤-١٦٥

^١ شريف الدين، تدريس مهارة الكلام على أساس المفردات لطلبة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بمالانج، رسالة الماجستير، غير منشورات، (كلية الدراسات العليا، جامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٧)

^٢ محمد على الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: جميع الحقوق محفوظة للمؤلف، ١٩٨٦) ص. ١٧٢-١٧٣

- (٧) - تستخدم الصور لتوضيح محتوى مقال أو قصة
 (٨) - تخلق الصورة جواً جديداً في الصف وتصبح مصدراً للتنوع والتشويق

وعند استخدام الصورة، يحسن بالمعلم أن يراعي ما يلي:

- (١) - لا يشترط في الصورة أن تكون مطبوعة، إذ يمكن أن تكون من صنع المعلم أو الطلاب
 (٢) - الصور البسيطة أفضل من الصورة كثيرة التفاصيل
 (٣) - إذا توفر الشيء المحسوس نفسه فهو أفضل من الصورة
 (٤) - يجب أن يكون حجم الصورة كبيراً بحيث يراها كل طالب في الصف بوضوح
 (٥) - يجب ألا يبالغ المعلم في استعمال الصور

و- تقويم مهارة الكلام

التقويم هو وسيلة لمعرفة نتائج العملية التعليمية. رأت سوهرسيمي أريكتو أنه وسيلة أو الطريقة المرتبة لجمع البيانات عن أحوال شخص نظراً لنتائج تعلمه. ورأى نور كنجانا أن التقويم هو الوسيلة لنيل النتائج من وظائف الطلبة أو مجموعة من الطلبة حتى يعرف المعلم عن قدرة الطلبة بنتيجة ثابتة³⁶.

ويرى الخولي أنّ في اختبار التعبير الشفوي (الكلام) يكون بعدة طرق، منها:

- (١) - يطلب من الطالب أن يتحدث عن موضوع مألوف لديه. ويقوم على أساس الطلاقة والصحة
 (٢) - توجه إلى الطالب أسئلة كتابية أو شفوية تطلب إجابات شفوية قصيرة

³⁶ Iskandar Wasid dan Dadang Sunandar, *Strategi Pembelajaran Bahasa*, (Bangung: Rosdakarya, 2008), Hal. 108

(٣) - من الممكن أن تكون الأسئلة مسجلة على شريط ويترك بين كل سؤال وآخر وقت كاف للإجابة . وتضمن هذه الطريقة تساوي جميع

الطلاب في عامل الوقت وطريقة الاستماع إلى السؤال

(٤) - تقدم إلى الطالب صورة يطلب منه أن يعلق عليها شفها في وقت محدد

(٥) - يشترك طالبان أو أكثر في محاوره شفها حول موضوع معين أو في محادثة حرة.^{٣٧}

وهناك جوانب مهمّة التي يراها العلماء كمقياس الاختبار في مهارة الكلام, منها^{٣٨} :

(أ) - الجانب اللغوي, ويتكون من :

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| (١) - المخرج | (٥) - اختيار الكلام |
| (٢) - الشدة أو المدّ | (٦) - تركيب الجمل |
| (٣) - التنغيم | (٧) - أنواع كلام الطلاب |
| (٤) - اختيار المفردات | |

(ب) - الجانب غير اللغوي, ويتكون من :

- | | |
|---|------------------------|
| (١) - الطلاقة <i>fluency</i> | (٥) - خفة الحركة |
| (٢) - الإلمام بالمادة | (٦) - الترتيب |
| (٣) - المهارة | (٧) - النشاط |
| (٤) - التفكير المنطقيّ <i>reasoning</i> | (٨) - التعاون والشجاعة |

المبحث الثالث: الدراسات السابقة

(١) - عرض الدراسات السابقة

الدراسات السابقة التي بحث فيها الباحثون منها:

^١ محمد علي الخولي. مرجع سابق ص. ١٦٥

^{٣٨} Ahmad Fuad Effendy. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*. (Malang : Misykat, 2005) h. 125.

أ)- البحث تحت الموضوع "تطوير الوسائل البصرية في تعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج"^{٣٩}

أهداف البحث: (١) وصف واقع الوسائل التعليمية البصرية واستخدامها في تعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية مالانج الأولى ثم السعي إلى تحليل البيانات التي تتعلق باستخدام هذه الوسائل، (٢) صنع نموذج للوسيلة البصرية لتعليم اللغة العربية في المدرسة الثانوية الحكومية مالانج الأولى

فوائد البحث: يرجي منه أن تكون نموذجاً في تطوير وسائل التعليم لأجل توفير التراث في مجال وسائل التعليم

منهج البحث: نوع هذا البحث هو البحث التطويري (Research and Development) وعينته هي العينة العمدية (Purpose Sample) وإجراءات البحث تبدأ بجمع البيانات ثم تحليلها ثم إعداد الموضوعات والوسائل التعليمية ثم التجربة المبدئية ثم التقويم والتصحيح ثم تعطي النتيجة.

أهم النتائج: إن الوسائل في هذه المدرسة قليلة الفائدة، وإن استخدام الوسائل التعليمية يحتاج إلى الإجراءات الصعبة ويحتاج إلى إمكانيات كبيرة وهي غير متوفرة في المدرسة. ونتيجة أخرى هي أن واقع الطلبة في هذه المدرسة بحاجة ماسة إلى الوسائل التعليمية البصرية المتنوعة مثل الصور وكذلك أساتذة اللغة العربية الذين يفضلون استخدام الصور وسيلة مختارة ومفضلة لتعليم اللغة العربية في المدرسة.

ب)- البحث تحت الموضوع "تنمية دافعية الطلاب في تعليم اللغة العربية بواسطة الوسائل البصرية ذات ثلاثة أبعاد"^{٤٠}

^٣ هداية الصبائية، تطوير الوسائل البصرية في تعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج رسالة الماجستير، غير منشورات (كلية الدراسات العليا، جامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٣)

^١ مرآة الصالحة، تنمية دافعية الطلاب في تعليم اللغة العربية بواسطة الوسائل البصرية ذات ثلاثة أبعاد رسالة الماجستير، غير منشورات، (كلية الدراسات العليا، جامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٧)

أهداف البحث: الحصول على معرفة وصفية عن استخدام الوسائل البصرية ذات ثلاثة أبعاد وطريقتها المستخدمة في المدرسة الثانوية الحكومية مالانج الثالث، والحصول على معرفة مدي فعالية الوسائل البصرية ذات ثلاثة أبعاد في تنمية دافعية الطلاب في الصف العاشر "ج" في تعليم اللغة العربية

فوائد البحث: قدم هذا البحث مصدرا نظريا للباحثين وقدم اقتراحا للمدرسة لاختيار الوسائل التعليمية وفي بناء المنهج خاصة بالأسس التربوية لبناء المنهج. واقتراحا للمدرس تقديم معرفة له في استخدام الوسائل التعليمية لتنمية دوافع الطلاب ولتحقيق أهداف التعليم. وللطلاب، تنمية دافعتهم حتى ينجحوا في تعليمهم ومساعدتهم لتسهيل فهم مادة اللغة العربية منهج البحث: مدخل البحث فيه هو المدخل الكيفي ونوعه بحث إجرائي صفي. أما طريقة جمع البيانات فهي بالملاحظة والمقابلة والإستبيان والوثائق.

أهمية نتائج البحث: كانت هذه الوسائل ذات فعالية لتنمية دافعتهم الضعيفة في تعليم اللغة العربية وأن استخدام الوسائل سيكون فعالا إن كان المدرس يعرف كثيرا عن طرق استخدامها وكانت تلك الوسائل المستخدمة مناسبة للمادة والأهداف التعليمية واردة الطلاب (ج)- البحث تحت الموضوع " استراتيجية تعليم مهارة الكلام في ضوء اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام (دراسة حالة في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج)^{٤١}

أهداف البحث: لكشف استراتيجية تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، والكشف عن المشكلات في تعليم مهارة الكلام في اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج

^١ سيف المصطفى، استراتيجية تعليم مهارة الكلام في ضوء اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام، رسالة الماجستير، غير منشورات، (كلية الدراسات العليا، جامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٥)

أهمية البحث: هذا البحث إحدى المحاولات لتنمية نوعية التعليم والتعلم فيه، ويرجى من نتائج هذا التحليل أن تكون اسهاما نافعا في مجال تعليم اللغة العربية وأن يسهم في تجهيز المواد التعليمية في تعليم مهارة الكلام للطلاب

منهج البحث: استخدم الباحث في هذا البحث المدخل الوصفي التحليلي التجريبي الكيفي. ومجتمع البحث وعينته هو طلاب البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مالانج العام الجامعي ٢٠٠٥-٢٠٠٦. واستخدم الباحث العينة العمدية (Purpose Sample). وأدوات جمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة الشخصية والوثائق من واقع التعليم وأما أنشطة تحليل البيانات فهي تسجيلات البيانات ثم عرض البيانات ثم مراجعة البيانات

أهمية نتائج البحث: استراتيجية بطريقة منشار المنحنيات في تعليم مهارة الكلام مناسبة وجذابة وهي تكون الأكثر في رفع مستوى كفاءة الطلاب على استعاب مهارة الكلام في اللغة العربية، والمشكلات التي يواجهها المعلم عند تطبيق طريقة منشار المنحنيات باستراتيجية اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام هي: اختيار المواد التعليمية المناسبة لحياة الطلاب اليومية ويحتاج إلى المؤونة لاعداد الوسائل التعليمية المناسبة بعدد الفرقة قبل التدريس

(د) - البحث تحت الموضوع " تطبيق نظرية الوحدة لمهارة الكلام في شعبة تعليم اللغة العربية بالمعهد العالي الإسلامي الحكومي محمود يونس بباتوسنحكار"^{٤٢}

أهداف البحث: لمعرفة نمط مهارة الكلام في شعبة تعليم العربية ولنيل المعرفة كيف تكون مهارة الكلام في شعبة تعليم اللغة العربية بالمعهد العالي الإسلامي الحكومي محمود يونس بباتوسنحكار تقوم بدور فعال في انجاح تعليم العربية فيه.

^١ يوفردالفطر نور سلام، تطبيق نظرية الوحدة لمهارة الكلام في شعبة تعليم اللغة العربية بالمعهد العالي الإسلامي الحكومي محمود

يونس بباتوسنحكار رسالة الماجستير، غير منشورات، (كلية الدراسات العليا، جامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٦)

منهج البحث: مدخل البحث فيه المدخل الكيفي الكمي ونوعه هو البحث التجريبي وطريقته في جمع البيانات هي الملاحظة والاختبار والاستبيان. وأما عينته فهي طلاب المستوي الثالث العام الجامعي ٢٠٠٥-٢٠٠٦ والذين عددهم ٢١ طالبا للفصل التجريبي و ٢٤ طالبا للفصل الضابط

أهمية نتائج البحث: طريقة الوحدة هي طريقة صالحة لأن يدرس المحاضر بها مادة دراسية وتزيد قدرة الطلاب على استعاب مهارة الكلام

هـ- البحث تحت الموضوع "تدريس مهارة الكلام على أساس المفردات لطلبة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بمالانج"^{٤٣}

أهداف البحث: وصف عملية تدريس مهارة الكلام عند الطلبة وقدرتهم قبل تدريس مهارة الكلام وقدرتهم بعد تدريسها على أساس المفردات وفعالية تدريسها.

منهج البحث: هذا البحث من النوع الكمي الوصفي التجريبي. ومجتمع البيانات وعينته هي الطلبة في الفصل العاشر "ب" للفصل التجريبي و الطلبة في الفصل العاشر "ج" للفصل الضابط. أما أدوات جمع البيانات فهي الملاحظة والاختبار والاستبيان. واستخدام الباحث المتغيرات المستقل والتابع والضابط

أهم نتائج البحث: إن تدريس مهارة الكلام على أساس المفردات فعال لترقية مهارة الكلام عند الطلبة ولها دور كبير لحض الطلبة على التعليم وكذلك في تسهيل وتشجيع وتسريع الطلبة في مهارة الكلام، واكتساب الطلبة الثقة بالنفس في تطبيق مهارة الكلام.

بعد أن بحث الباحث في الدراسات السابقة، ظهر له أن الباحثين بحثوا الوسيلة التعليمية إما من فعالية استخدامها أو تطويرها أو تأثير استخدام تلك الوسائل في تنمية نتيجة

^١ شريف الدين ، تدريس مهارة الكلام على أساس المفردات لطلبة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بمالانج رسالة

الماجستير، غير منشورات، (كلية الدراسات العليا، جامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٧)

تدريس اللغة العربية. وأما نوع الوسائل التي ذكرها الباحثون فمحددة في الوسائل البصرية والوسائل البصرية ذات ثلاثة أبعاد سواء أكان البحث تجريبيا أو إجرائيا صفيا أو كيفيا ووصفيا.

٢- المناقشة والموازنة

وعرف الباحث بعد ذلك، أن الباحثين بحثوا تعليم مهارة الكلام من جهة استراتيجية تعليمها ومن جهة طريقتها إما بالبحث الكمي الوصفي التجريبي أو البحث الوصفي التحليلي التجريبي الكيفي، ولم يبحثوا الوسائل التعليمية خاصة الوسائل البصرية ذات بعدين التي تنمي قدرة الطلاب واشتراكهم في عملية تعليم مهارة الكلام. ولأهمية هذا العنوان يريد الباحث أن يبحثه بالبحث الإجرائي الوصفي

ومن ناحية مجتمع البحث وعينته، لم يوجد من الباحثين الذين حددوا عينة ومجتمع البحث بطلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية. ومن هنا يركز الباحث مجتمع البحث وعينته على طلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية خاصة طلبة الصف الثاني في مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا.

٣) استفادة الباحث

قد استفاد الباحث من تلك الدراسات السابقة أن الوسائل التعليمية مهم جدًا في مجال التعليم والتعلم ولا سيما في تعليم مهارة الكلام. فبناء على ذلك، لتكميل البحث في مجال الوسائل التعليمية المثيرة الأخرى انجذب الباحث أن يقوم بدراسة إجرائي صفي باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين، لأن هذه الوسائل تساعد بشكل كبير على استثارة إهتمام التلاميذ وإشباع حاجاتهم للتعليم، كما تساعد على زيادة خبراتهم، مما يجعلهم أكثر استعدادًا وأوفق مزاجًا للتعلم.

المبحث الرابع: نبذة تاريخية عن المدرسة

تعتبر مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية إحدى المدارس الأهلية في مدينة جو كجاكرتا. هي تقع في شارع إيموغيري رقم العاشر براجان ونوكروكمو بليريت بانتول جو كجاكرتا ٥٥٧٩١. ظهرت المدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية تحت المؤسسة التربية الإسلامية المحلي سنة ١٩٩١م وتأسست هذه المدرسة لتقديم التربية والتعليم العلوم الإسلامية والعلوم العامة في براجان ونوكرومو بليريت بانتول جو كجاكرتا.

وكانت هذه المدرسة تتكون من ثلاث مراحل دراسية وهي المرحلة الأولى والثانية والثالثة، ولكل مرحلة صف واحد. وجري تعليم العربية في كل مرحلة حصتان في الأسبوع ولكل حصة ٣٥ دقيقة أو ٧٠ دقيقة في الأسبوع. ومنهج تعليم اللغة العربية فيها هو المنهج الذي قرره وزارة الشؤون الدينية في جمهورية إندونيسيا، ومنهجه الآن هو المنهج على مستوى الوحدة الدراسية.

الفصل الثالث منهجية البحث

أولاً- منهج البحث

ثانياً- إجراءات البحث

ثالثاً- بيانات البحث ومصادرها

رابعاً- مجتمع البحث وعينته

خامساً- أساليب جمع البيانات

سادساً- أدوات جمع البيانات

سابعاً- أساليب تحليل البيانات

ثامناً- معيار نجاح البحث

تاسعاً- مراحل إجرائي البحث

أولاً- منهج البحث

نظرا لموضوع هذا البحث، فهو يهدف إلى تحسين عملية تعليم مهارة الكلام في الصف الدراسي. وبالنسبة إلى هذا الهدف، استخدم هذا البحث المدخل الكيفي ونوع البحث بحث إجرائي صفي. أكد كيميس^{٤٤} على أن البحث الإجرائي هو بحث تأملي في ظواهر وظروف اجتماعية (بما فيه من عملية تعليمية) لأجل تحسينها وتنمية الفهم لهذه الظروف. معنى ذلك، أن البحث العملي دراسة منتظمة يقوم بها مجموعة من المدرسين لأجل تحسين العملية التعليمية خلال إجراء العملية التعليمية مع تأملهم في آثاره أو نتائجه. ويعتبر هذا المنهج من مدخل البحث الكيفي وهو البحث الذي يهدف إلى فهم الظواهر التي يمارسها مجتمع البحث فهما شاملا متكاملا. ويشمل هذه الظواهر سلوكهم وآرائهم وميولهم ودوافعهم وغير ذلك.^{٤٥} ويعتبر البحث العملي من تطوير البحث التطبيقي، وخصائصه: (١) أن يكون الباحث أداة البحث الرئيسة، (٢) أن يكون الباحث عامل التغيير، (٣) أن ينال مجتمع البحث فوائد من نتائج البحث.^{٤٦}

ثانيا- إجراءات البحث

يتبع هذا البحث الخطوات التي فهجها كيميس (Kemmis) وهي تتكون من أربع خطوات: تصميم الخطة والتنفيذ والملاحظة والتقويم.

أ- تصميم الخطة

قبل إجراء تعليم الكلام بالوسائل البصرية ذات بعدين، لاحظ الباحث أن عملية التعليم الجارية في الصف كما يقوم بمقابلة المعلم والطلاب عنها. وهذا لمعرفة مشكلة التعليم خاصة في الكلام التي تواجه المعلم والطلاب. وبعد معرفة المشكلات وما فيها، قام الباحث بالمناقشة مع المعلم لمعالجة هذه المشكلات باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصور في تعليم مهارة الكلام. وبالتالي قام الباحث والمعلم بتصميم خطة

⁴⁴ Rochiati, *Metode Penelitian tindakan Kelas*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2005), hal. 12

⁴⁵ Lexy J. Maleong, *Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2006) cet. Ke 7, hal. 6

⁴⁶ Syamsudin, *Metode Penelitian Pendidikan Bahasa*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2006) cet. Ke 1, hal. 191

تعليم الكلام باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين يعني الصورة لتنفيذها في الدور الأول

(ب) - التنفيذ

بعد أن قام الباحث والمعلم بتصميم خطة التعليم، أجرى المعلم تعليم الكلام بالوسائل البصرية ذات بعدين يعني الصورة معتمدا على تصميم الخطة

(ج) - الملاحظة

تهدف الملاحظة إلى تسجيل كل المؤشرات والمتغيرات في عملية تعليم الكلام بالوسائل البصرية ذات بعدين من تحمس الطلبة وشجاعتهم واشتراكهم في عملية التعليم. وتهدف أيضا إلى تسجيل كفاءة الطلبة في النطق واستيعاب المفردات والتراكيب والطلاقة.

(د) - التقويم/ الانعكاس

وفي نهاية عملية تعليم الكلام قام الباحث والمعلم بالتقويم أو الإنعكاس التقويمي. يهدف التقويم إلى معرفة: (١) كيفية تعليم الكلام بالوسائل البصرية ذات بعدين، (٢) تحسين وتنمية تعليم مهارة الكلام (في النطق والمفردات والتراكيب والطلاقة) ودافعية الطلبة فيها باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين. ويتم التقويم عن طريق تحليل البيانات المجموعة من الملاحظة والمقابلة والاستبيان ثم تحليلها. إن كان نتائجها ليست مناسبة للأهداف التعليم أو الكفاءة الأساسية فيخطط الباحث والمعلم لتصميم خطة للدور التالي.

ثالثا- بيانات البحث ومصادرها

(أ) - بيانات البحث

تشمل بيانات البحث على أنشطة المعلم والطلاب أثناء عملية تعليم الكلام بالوسائل البصرية ذات بعدين كما تشمل على نتائج كلام الطلاب في النطق واستيعاب المفردات والتراكيب والطلاقة

ب)- مصادر البيانات

تتكون مصادر البيانات من معلم اللغة العربية وطلاب الصف الثاني من مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا العام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

رابعاً- مجتمع البحث وعينته

يتكون مجتمع البحث وعينته من معلم اللغة العربية وطلاب الصف الثاني من مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا العام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩. أما نوع العينة في هذا البحث فهو العينة العمدية (Purpose Sample). فالباحث يختار معلم اللغة العربية وطلاب الصف الثاني من مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية جو كجاكرتا العام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩، باعتبار أن هؤلاء الطلاب قد استوعبوا الكلام جيداً، ويبلغ عددهم ٢٣ (ثلاثة وعشرون) نفراً.

خامساً- أساليب جمع البيانات

أما أساليب جمع البيانات في هذا البحث فهي الملاحظة المباشرة والمقابلة والاستبانة. وتستخدم الملاحظة للحصول على البيانات مباشرة عن سلوك المعلم والطلاب في عملية تعليم الكلام باللغة العربية بالوسائل البصرية ذات بعدين. وتستخدم المقابلة للحصول على البيانات عن تنمية دافعية الطلاب وقدرتهم في عملية تعليم الكلام. وتستخدم الاستبانة للحصول على البيانات عن دافعية الطلاب على الكلام بالوسائل البصرية ذات بعدين.

سادساً- أدوات جمع البيانات

ومن الأدوات المستخدمة في هذا البحث هي دليل الملاحظة والمقابلة والاستبانة. تستخدم دليل الملاحظة لتشخيص مدى فعالية الكلام قبل تطبيق الوسائل البصرية ذات بعدين كما تستخدم أيضا لتسجيل الأنشطة في عملية تعليم الكلام بالوسائل البصرية ذات بعدين

والمقابلة تجرى لأجل التأكيد على البيانات المحسولة من خلال الملاحظة حول مشكلات تعليم الكلام وآراء المعلم والطلاب وانطباعاتهم عن فعالية الوسائل البصرية ذات بعدين في تنمية عملية تعليم الكلام والصعوبات والمعوقات التي تواجههم عند تطبيق هذه الوسائل في تعليم الكلام.

والاستبانة المستخدمة في هذا البحث لمعرفة دافعية الطالب على الكلام بعد استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين. وإن الغرض من هذه الاستبانة هي لزيادة البيانات عن رأي الطلاب عن الوسائل البصرية ذات بعدين التي استخدمها المعلم في عملية التعليم. ويتم ذلك عن طريق مطالبتهم التكلم عن الوسائل البصرية ذات بعدين خاصة الصور

سابعاً- أساليب تحليل البيانات

تحليل البيانات المجموعة في هذا البحث بأسلوب التحليل الكيفي عند مايليس وهابرمن (Miles dan Huberman) يعني يتكون من ثلاث خطوات وهي: انتقاء البيانات وتصنيفها، وعرض البيانات وتحليلها، وتلخيصها. يجري هذا التحليل باستمرار منذ أن تم جمع البيانات في كل إجراء عملية التعليم باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين.

ثامناً- معيار نجاح البحث

إن معيار نجاح هذا البحث يتأسس على جانب حسن عملية التدريس ودرجة نتيجة الطلبة في ضبط الدرس. ومن ضمن حسن عملية التعليم هو ارتفاع الشجاعة في الكلام أو الحوار والحماسة فيه واشتراكهم في العملية ودقة فهمهم نحو النص المدروس، والتعامل الفعال بينهم في أثناء التدريس وغير ذلك من ضمن مجال عملية

التعلم والتعليم الفعال باستخدام هذه الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة، وكذلك يلاحظ كفايتهم في مهارة الكلام وهي في النطق واستيعاب المفردات والتراكيب والطلاقة.

بجانب أن معيار نجاحه مكتسب من خلال الاستبانة فيكسب كذلك من خلال بيانات الاستبانة فهو باستخدام الرمز^{٤٧} التالي :

$$P=(F:N)X100$$

P = نسبة النتيجة من درجة أو قدرة تأثير الوسائل.

F = مجموع درجة نجاح البنود.

N = درجة الأعلى .

وفي تحليل البيانات التي نالها الباحث بطريقة الاستبانة فيحتاج قائمة التفسير كما في الجدول ١ التالي:

الجدول ١

قائمة التفسير لإجابة المفحوصين على أسئلة الاستبانة

النمرة	النتيجة	البيان
١	٢٠ - ١	الأدني
٢	٤٠ - ٢١	الدنيا
٣	٦٠ - ٤١	التوسط
٤	٨٠ - ٦١	عالية
٥	١٠٠ - ٨١	أعلى

⁴⁷ Suryosubroto, Proses Belajar Mengajar Di Sekolah (Jakarta: Rineka Cipta, 1997) hal. 122

ثم بالنسبة إلى قياس تطورهم في الكلام فهذا هو المعيار المستخدم فيه.

الجدول ٢

معيار تقويم مهارة الكلام

١. النطق		
الدرجة	المعايير	النمرة
٤	صحيح من حيث المخرج والمد والقصر والنبر	١
٣	وجود خطأ في واحد من العناصر الخمسة السابقة	٢
٢	وجود خطأ في اثنين من العناصر الخمسة	٣
١	وجود خطأ في ثلاثة من العناصر الخمسة	٤
٢. التراكيب		
الدرجة	المعايير	النمرة
٤	يستخدم الجمل بطريقة صحيحة ومفيدة	١
٣	يركب الجمل بأخطاء قليلة جدًا لا تؤثر في فهم المعنى	٢
٢	كثرة الأخطاء حتى يصعب فهم ما يقوله	٣
١	لكثرة الأخطاء لا يمكن فهم أي شيء مما يقوله	٤
٣. استعاب المفردات		
الدرجة	المعايير	النمرة
٤	المفردات مناسبة بالسياق	١
٣	كثرة المفردات (في الأجوبة) مناسبة للأسئلة	٢
٢	بعض المفردات غير مناسبة بالسياق (في الأجوبة)	٣
١	جهله بالكثير من المفردات يجعل حديثه غير مفهوم	٤
٤. الطلاقة		
الدرجة	المعايير	النمرة

٤	يتحدث بطلاقة، وصحيح من حيث الوقف والإبتداء	١
٣	يتحدث بطلاقة ناقصة، وصحيح من حيث الوقف والابتداء	٢
٢	يتحدث بطلاقة ناقصة، مع وجود الخطأ من حيث الوقف والابتداء	٣
١	يتحدث بغير طلاقة، مع وجود الخطأ من حيث الوقف والابتداء	٤

وبعد أن يقدر كل ممتحن ثم تعتبر النتيجة في المائة بالرمز الآتي :

$$\text{النتيجة} = \left(\frac{\text{الدرجة المحسولة}}{100} \right) \times 100\%$$

الدرجة القصوي

ولمعرفة نجاح كل الطلاب فيحتاج إلى ما يسمى بالمقياس الأدنى لنجاح الطلاب الذي اعتمده المدرس بالنظر إلى أهمية المادة والكفاءة الأساسية للطلاب، ودرجة الصعوبة للمادة ، والوسائل التعليمية^{٤٨}. إذا كان نتيجة الطلبة أعلى من هذا المقياس أو متساوية به فهم ناجحون وإذا كانت أدنى منه فهم لم ينجحوا.

وأما نسبة معيار النجاح الصفي فإذا كان خمسة وسبعون مئويا أو أعلاها من طلبة الصف ناجحين فالتدريس ناجح^{٤٩}.

ولقدر قدر ارتفاع عملية التعليم باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة من حيث نقط تقييم الكلام من النطق والمفردات اللغوية والطلاقة والتراكيب، استخدم الباحث الرمز التالي :

$$N = \frac{M}{R} \times 100$$

N = النتيجة. M = مجموع الدرجات (المتحصلة) لكل الطلبة .

⁴⁸ Khaeruddin, et all, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, Konsep dan Implementasinya di Madrasah*, (Jogjakarta:Pilar Media, 2007), hal. 234.

⁴⁹ Mulyasa, *Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan Sebuah Panduan Praktis*, (Bandung: Remaja Rosda Karya, 2007), hal.257

د = الدرّجة الأعلى نقط اختبار الكلام (٤ × ٤ = ١٦)

وأما الرمز ° المستخدم للبحث عن متوسط أو معدل نتيجة كفاءة الطلبة هو:

$$X = \frac{\sum X}{N}$$

X = المتوسط = $\sum X$ = عدد النتائج المحسولة من جميع الطلبة n = عدد الطلبة

تاسعا- مراحل إجراءات البحث

كانت في البحث الإجرائي مراحل وأدوار ويمكن أن يعرضها الباحث كما يلي:

١- تحديد المشكلات؛ لتحديد المشكلات قابل الباحث مع أستاذة اللغة العربية في هذه المدرسة ولاحظ عملية التعليم والتعلّم بنفسه ونظر إلى نتيجة الطلبة في تعليم مهارة الكلام من قبل، هذه العملية قد تمّت في الأسبوع الأول من شهر فبراير سنة ٢٠٠٩م، وقام الباحث بهذه العملية لتعيين المشكلات الضابطة.

٢- تكوين التخطيط (خطّة الدّرس)؛ قد خطّط الباحث مع المدرّس خطّة الدّرس لتعليم مهارة الكلام في الدّرس السادس بالموضوع "كيف نصلي" في الأسبوع الأول من شهر فبراير سنة ٢٠٠٩م. وقد خطّط الباحث مع المدرّس خطّة الدّرس لتعليم مهارة الكلام في الدور الثاني بالموضوع "صلاة الجمعة" في الأسبوع الرابع من شهر فبراير سنة ٢٠٠٩م.

٣- التنفيذ؛ نظرا إلى خطّة الدّرس والزّرنة التعليمية استغرق هذا التنفيذ اربع حصص أو لقائين أو أسبوعين وجرى التنفيذ في الأسبوع الثاني والثالث من شهر فبراير سنة

⁵⁰ Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan* (Jakarta: Bumi Aksara, 2007) hal. 264

٢٠٠٩ م. ، وهذا للدور الأول. وكذلك استغرق التنفيذ في الدور الثاني أربع حصص أو لقائين أو أسبوعين وهي في الأسبوع الأول والثاني من شهر مارث ٢٠٠٩ م.

٤- الانعكاس؛ بعد تم أداء التنفيذ فقام الباحث مع المتعاون الإنعكاس عن الإجراءات التي قام بها الباحث والمتعاون، هل يحتاج الباحث إلى الدور الثاني أم لا. وتم انعكاس الدور الأول في الأسبوع الرابع من شهر فبراير ٢٠٠٩ م. وأما إنعكاس الدور الثاني قامه الباحث في الأسبوع الثالث من شهر مارث ٢٠٠٩ م.

الجدول ٣ مراحل إجراءات البحث

الشهر	اليوم و التاريخ	النشاطات	البيان
فبراير ٢٠٠٩	الثلاثاء, ٣	الملاحظة والمقابلة	لاحظ الباحث عملية التعليم وقابل مع المعلم
	الثلاثاء, ١٠	اللقاء الأول للدور الأول	تقديم المادة عن كيف نصلي
	الثلاثاء, ١٧	اللقاء الثاني للدور الأول	تقديم المادة والتدريبات عن كيف نصلي
	الثلاثاء, ٢٤	الانعكاس	قوم الباحث والمعلم عملية التعليم في الدور الأول
مارس ٢٠٠٩	الثلاثاء, ٣	اللقاء الأول	صلاة الجماعة

	للدور الثاني		
صلاة الجماعة	اللقاء الثاني للدور الثاني	الثلاثاء, ١٠	
قوّم الباحث والمعلم عملية التعليم في الدور الأول	الانعكاس	الثلاثاء, ١٧	



الفصل الرابع

عرض بيانات البحث وتحليلها ومناقشتها

أولاً: عرض بيانات الملاحظة الأولى

ثانياً: عرض بيانات البحث في الدور الأول

ثالثاً: تحليل بيانات البحث في الدور الأول

رابعاً: عرض بيانات البحث في الدور الثاني

خامساً: تحليل بيانات البحث في الدور الثاني

سادساً: تحليل بيانات البحث من الدور الأول والثاني

أولاً- عرض بيانات الملاحظة الأولى

(١)- بيانات كفاءة الطلبة في الصف الثاني واحتياجهم إلى تنميتها

قام الباحث بالملاحظة على عملية التعليم والمقابلة مع المدرس حول تعليم الكلام في الصف الثاني من مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية لجمع المعلومات ولمعرفة الواقعة عن عملية التعليم فيه وتشخيص مشكلاته. وجرى هذه الملاحظة والمقابلة قبل إجراءات التعليم في الدور الأول. ووجد الباحث المشكلات فيما يلي:

(أ)- قلة دافعية الطلبة إلى تعليم الكلام

(ب)- كثرة الأخطاء في النطق

(ج)- قلة استيعاب المفردات

(د)- صعب عليهم تركيب الجمل

(و)- ضعف الطلاقة

أما البيانات من نتائج مهارة الكلام التي حصل عليها الطلبة فكما يلي:

الجدول ٤

نتائج مهارة الكلام قبل إجرائي الدور الأول

البيان	النتيجة	المجموع	المؤثر				أسماء الطلبة	الرقم
			التراكيب	الطلاقة	المفردات	النطق		
راسب	٥٠،٠	٨	٢	٢	٢	٢	عين لطيفة	١
راسب	٥٦،٣	٩	٢	٢	٢	٣	أنيسة	٢
مقبول	٦٢،٥	١٠	٢	٣	٢	٣	أنسية أسوة حسنة	٣
راسب	٥٦،٣	٩	٢	٢	٣	٢	عارف كرسنا	٤

٥	بسوني	٣	٢	٢	٢	٩	٥٦,٣	راسب
٦	فاضل اليسف	٢	٣	٣	٢	١٠	٦٢,٥	مقبول
٧	فطري بوغا أجي	٤	٣	٣	٢	١٢	٧٥	جيد
٨	هاري مليانا	٣	٣	٣	٣	١٢	٧٥	جيد
٩	إحسان نور رحيم	٣	٣	٢	٢	١٠	٦٢,٥	مقبول
١٠	إندرا سومرتا	٣	٣	٢	٢	١٠	٦٢,٥	مقبول
١١	إنغيت رتناواني	٢	٣	٣	٢	١٠	٦٢,٥	مقبول
١٢	نور عيني	٣	٢	٢	٢	٩	٥٦,٣	راسب
١٣	سيبي ميسرة	٣	٢	٣	٣	١١	٦٨,٨	مقبول
١٤	سري أستوتي	٣	٢	٢	٢	٩	٥٦,٣	راسب
١٥	سوفتمي	٣	٣	٢	٢	١٠	٦٢,٥	مقبول
١٦	تري مصطفى	٤	٣	٣	٢	١٢	٧٥	جيد
١٧	ويوين ألقى هداية	٣	٢	٣	٢	١٠	٦٢,٥	مقبول
١٨	وحي حنيفة	٤	٤	٢	٤	١٤	٨٧,٥	جيد جدا
١٩	راعكا أجي	٣	٢	٣	٢	١٠	٦٢,٥	مقبول
٢٠	رحمة	٣	٢	٢	٢	٩	٥٦,٣	راسب
٢١	ابن حجر	٣	٢	٣	٣	١١	٦٨,٨	مقبول
٢٢	جوكو كرنويان	٢	٢	٢	٢	٨	٥٠,٠	راسب
٢٣	ليلي نديا	٢	٣	٢	٣	١٠	٦٢,٥	مقبول
	المجموع	٦٦	٥٨	٥٦	٥٢	٢٣٢	١٤٥٤	
	المتوسط	٢,٩	٢,٥	٢,٤	٢,٣	١٠,١	٦٣,٢	

ومن هنا يتضح أن معدلة النطق هي ٢,٩ واستيعاب المفردات هي ٢,٥ والطلاقة هي ٢,٤ والتراكيب هي ٢,٣. ومن هنا عرف الباحث أن الكفاءة المتوسط من الطلبة هي: (٢٣ : ١٤٥٤) = ٦٣,٢ وهي على المستوى مقبول.

ثانياً- عرض بيانات البحث في الدور الأول

١- بيانات البحث في الدور الأول

يعرض الباحث في هذا الدور بيانات البحث التي تتكون من بيانات البحث في التصميم و التنفيذ والملاحظة والتقويم

أ- التصميم

صمم الباحث والمعلم الخطة قبل إجراء البحث. ناقش المعلم والباحث منهج اللغة العربية لصف الثاني من المدرسة المتوسطة الإسلامية لتقرير المعيار الأساسي والكفاءة الأساسية في الخطة الدراسية. وجري هذا التصميم في ٣ من فبراير سنة ٢٠٠٩

في الدور الأول قرر الباحث أن حظه لقائين وكل اللقاء حصتان أو ٧٠ دقيقة. وتخطط عملية التعلم والتعليم لإعطاء الخبرة للدارس عن التكلم المادة التي تدرسه الدرس في الفصل.

استخدم الباحث الوسائل البصرية ذات بعدين يعني الصورة في عملية التعليم. اختار الباحث والمعلم الصور التي تتعلق بالمادة ثم جهازها وقدمها علي القرطاس. أخذ الباحث والمعلم الصور من صور عملية للدارس في المدرسة مثل عملية الصلاة في المسجد بألة التصوير. والصور التي أخذها المعلم هي صورة كيفية الصلاة.

أخذ الباحث المادة من كتاب تعليم اللغة العربية الثاني عند الدكتور د. هدايات. واختار الباحث والمعلم منه الدرس السادس تحت

الموضوع كيف نصلي مادة لأن الباحث نسقها بالترتيب مع المادة في الفصل الثاني.

كل هذه العمليات كتبت في الخطة الدراسية التي طبقها المعلم في الفصل. وأما هذه الخطة فهي:

(١) خطة التدريس في اللقاء الأول

المدرسة : مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية

الفصل الدراسي : الفصل الثاني العام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

الصف : الصف الثاني

المهارة : الكلام

المادة : كيف نصلي

الوقت : ٢ × ٣٥ دقيقة (٧٠ دقيقة)

أ- معيار الكفاءة

أن يقدر الطالب على التعبير عن "كيف نصلي" تعبيراً شفوياً بسيطاً بتركيب جملة فعلية

ب- الكفاية الأساسية

(١)- أن يقدر الطالب على تعبير بسيط عما يتعلق بـ "كيف نصلي"

(٢)- أن يقدر الطالب على تقديم المعلومات شفوياً بجملة بسيطة عن "كيف نصلي"

ج- مؤشرات الكفاية

أن يقدر الطالب على:

(١)- نطق المفردات الجديدة نطقاً صحيحاً وسليماً

(٢)- المحاوراة بالمرحج والتنغيم السليم

د- خطوات إجراء التعليم

ستعرض الخطوات كالاتي:

أنشطة المعلم

(١)- مقدمة

(٢)- عرض المادة

قدم المعلم:

أ)- المفردات الجديدة وشرحها باستخدام الوسائل

البصرية ذات بعدين أي الصورة

ب)- نموذج الحوار باستخدام المفردات معتمدا بالوسائل

ج)- أعطي المعلم الطلاب فرصة للتدريب بالتعبير عن

المادة شفويا

(٣)- اختتام

هـ- وسائل التعليم ومصادره

(١)- وسائل التعليم

الصور المتعلقة بـ "كف نصلي" والأنشطة فيها

(٢)- مصدر التعليم

كتاب تعليم اللغة العربية ٢ للدكتور د. هداية

(و)- التقويم

(١)- ملاحظة مشاركة الطلاب في عملية التعليم

(٢)- ملاحظة قدرة الطلاب في الكلام التي تتكون من أربعة عناصر: النطق واستيعاب

المفردات والتراكيب والطلاقة

(٢) خطة التدريس في اللقاء الثاني

المدرسة : مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية
 الفصل الدراسي : الفصل الثاني العام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩
 الصف : الصف الثاني
 المهارة : الكلام
 المادة : كيف نصلي
 الوقت : ٢ × ٣٥ دقيقة (٧٠ دقيقة)

أ- معيار الكفاءة

أن يقدر الطالب على التعبير عن "كيف نصلي" تعبيراً شفوياً بسيطاً بتركيب جملة فعلية

ب- الكفاية الأساسية

- (١) - أن يقدر الطالب على تعبير بسيط عما يتعلق بـ "كيف نصلي"
- (٢) - أن يقدر الطالب على تقديم المعلومات شفوياً بجملة بسيطة عن كيف نصلي

ج- مؤشرات الكفاية

أن يقدر الطالب على:

- (١) - نطق المفردات الجديدة نطقاً صحيحاً وسليماً
- (٢) - الحوار بالمرحج والتنغيم السليم
- (٣) - تركيب جملة فعلية جملة صحيحة مناسبة بالصورة
- (٤) - إجابة الأسئلة بـ "ماذا" متناسبة بالصورة والتركيب الذي درسه

د- خطوات إجراء التعليم

ستعرض الخطوات كالتالي:

أنشطة المعلم

(١) - مقدمة

(٢) - عرض المادة

قدم المعلم:

أ) - نموذج استخدام المفردات في الجمل معتمدا بالوسائل

ب) - أعطي المعلم الطلاب فرصة للتدريب على تركيب الجمل

شفهيا باستخدام الوسائل

ج) - قام المعلم بالتقويم

(٣) - اختتام

هـ - وسائل التعليم ومصادره

(١) - وسائل التعليم

الصور المتعلقة بـ "كيف نصلي" والأنشطة فيها

(٢) - مصدر التعليم

كتاب تعليم اللغة العربية ٢ للدكتور د. هداية

(و) - التقويم

(١) - ملاحظة مشاركة الطلاب في عملية التعليم

(٢) - ملاحظة قدرة الطلاب في الكلام التي تتكون من أربعة عناصر: النطق واستيعاب

المفردات والتراكيب والطلاقة

(٣) - المادة الدراسية

الموضوع: كيف نصلي

القسم: الكلام

التدريبات ١

استمع ما قاله المدرس من الكلمات الآتية ثم لاحظ الصور وتنبأ معنى الكلمات!

يَقِفُ - يُكَبِّرُ - يَرْكَعُ - يَقُومُ - يَسْجُدُ - يَجْلِسُ - يَتَشَهَّدُ - يُسَلِّمُ - يَدْعُو



التدريبات ٢

لاحظ الصور ثم استمع وأعد ما قاله المدرس من الحوار!

كيف نصلي

+ ماذا تقرأ يا أخي؟

- أقرأ كتاب الفقه

+ ماذا نعرف من هذا الكتاب؟

- نعرف كيف نُصَلِّي في جماعة

+ أنظر إلى هذه الصورة!





يَقِفُ الْإِمَامُ وَيَقِفُ الْمَأْمُومُ

يُكَبِّرُ الْإِمَامُ تَكْبِيرَةَ الْإِحْرَامِ وَيُكَبِّرُ الْمَأْمُومُ بَعْدَهُ

يَقْرَأُ الْإِمَامُ سُورَةَ الْفَاتِحَةِ. يَقْرَأُ الْإِمَامُ بَعْضَ آيَاتِ
مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ وَيَقْرَأُ الْمَأْمُومُ سُورَةَ الْفَاتِحَةِ.



يَرُكِعُ الْإِمَامُ وَيَرُكِعُ الْمَأْمُومُ

يَقُومُ الْإِمَامُ مِنَ الرُّكُوعِ وَيَقُومُ الْمَأْمُومُ مِنَ الرُّكُوعِ.



يَسْجُدُ الْإِمَامُ وَيَسْجُدُ الْمَأْمُومُ.

يَجْلِسُ الْإِمَامُ بَعْدَ السُّجُودِ وَيَجْلِسُ الْمَأْمُومُ بَعْدَهُ

يَتَشَهَّدُ الْإِمَامُ بَعْدَ الرَّكْعَةِ الثَّانِيَةِ وَيَتَشَهَّدُ الْمَأْمُومُ بَعْدَهُ



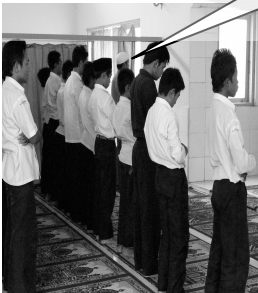
يَتَشَهَّدُ الْإِمَامُ فِي آخِرِ الصَّلَاةِ وَيَتَشَهَّدُ الْمَأْمُومُ بَعْدَهُ

يُسَلِّمُ الْإِمَامُ وَيُسَلِّمُ الْمَأْمُومُ بَعْدَهُ

التدريبات ٣

الحمد لله رب
العالمين

إملاء الفراغ بالكلمات المناسبة



...الإمام بعض الآيات



...الإمام تكبيرة الإحرام و... المأموم...



...الإمام و... المأموم

و...المأموم...



...الإمام بعد السجود و... المأموم

...الإمام و... المأموم

...الإمام و... المأموم



...الإمام والمأموم ... الصلاة

...الإمام و... المأموم....

...الإمام في آخر الصلاة و... المأموم

التدريبات ٤

رتب هذه الكلمات الآتية وبدل الصور بالكلمة المناسبة تصير جملة مفيدة!

بعده



و

الإمام تكبيرة الإحرام

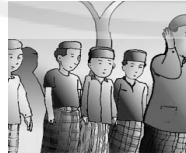


و

الإمام



بعده



و

الإمام تكبيرة الإحرام



بعده



و

بعد الركعة الثانية



(ب) - التنفيذ والملاحظة

(١) - اللقاء الأول :

قام الباحث بالتدريس في اللقاء الأول من الدور الأول يوم الثلاثاء ١٠ فبراير سنة ٢٠٠٩ م لمدة حصتين، لكل حصة ٣٥ دقيقة، وهي في الحصة السابعة والثامنة.

(أ) - المقدمة :

دخل المعلم ثم ألقى السلام للطلاب الذين عددهم في الفصل ٢٣ (ثلاثة وعشرون) طالبا، ثم أمر المعلم الطلاب أن يقرأوا الدعاء قبل التدريس جماعة فقرأوا جماعة بصوت مرتفع يشتركون كلهم في قراءة الدعاء ، وبعد أن انتهوا من قراءة الدعاء ، سأل المدرس عن أحوالهم: "كيف حالكم وأحوالكم؟" فأجابوا جميعا: "بخير، الحمد لله".

وبعد ذلك سعى المدرس أن يجعل الطلاب لديهم دافعية كافية و أهمية فهم اللغة العربية لهم باعطاء التوجيهات والمعلومات ما يحفز أنفسهم لمحبة اللغة العربية بالإضافة إلى إعطاء المعرفة عن جوهرية موقف الكلام بالنسبة إلى تدريس اللغة الثانية : أيها الطلبة اللغة العربية هي لغة دينية، لها منافع كثيرة. ومن المنافع الدينية تزيد قيمة عبادتنا الله وعلومنا الدينية. وعلى سبيل المثال: أن الصلاة لا بد من إقامتها باللغة العربية.

وعملية التدريس التي ستقوم بالوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة تستخدم كثيرا طريقة التدريبات بعرض الصور وملء الفراغ بها والمحاكاة وأرجو منكم أن تشتركوا في عملية التدريس اشتراكا فعالا. فرأى الباحث الطلاب ينصتون في انتباه إلى تلك التوجيهات والمعلومات وهذه التوجيهات جرت لمدة عشر دقائق.

(ب) - عرض المادة :

وبعد أن بدأ المعلم المقدمة رأى الباحث أن التلاميذ يستمعون بانتباه لا يتكلم أحد قط وهذه الظاهرة كمؤشر إلى نشأة انتباههم لتدريس اللغة العربية. ثم بدأ المعلم الدرس سائلاً "هل أنتم مستعدون لقبول الدرس وإقامة تدريبات النطق والتدريس بفعالية؟" أجاب التلاميذ جميعاً بقولهم : "نحن مستعدون" ثم قال المعلم: "استمعوا جيداً"، ثم عرض المعلم الصورة وقال: "ماذا يفعل الطالب؟" أجابوا: "هو يصلي يا أستاذ!" قال المعلم: "أحسنتم". وبعد ذلك قدم المعلم المفردات وهو يعرض الصور المتعلقة بها ويأمر الطلبة أن يستمعوا ويهتموا ثم يكرروا جميعاً يقدر الطلبة أن ينطقوها ويفهموها جيداً. وبالتالي يعطي المعلم فرصة للتدريب. بعد أن درّب الطلبة نطق المفردات يتيح المعلم النماذج استخدام المفردات في الجملة. ثم يعطي فرصة للتدريب شفويًا حتى لا يجد الطالب مشكلة.

وفي الحصة التالية عرض المعلم نص الحوار. وقبل قراءة الحوار بين المعلم بشرح مختصر عن محتويات الحوار. وكان المعلم قد طلب من الطلبة أن لا يفتحوا كتبهم من قبل ولكن طلب المعلم الطلبة أن ينتبهوا للصور ويستمعوا ماذا يقرأ.

قال المعلم: "تلميذان وهما إلياس ويوسف يتحدثان ، سأمثل أنا

دور إلياس ودور يوسف، استمعوا!" :

إلياس : ماذا تقرأ يا أخي؟

يوسف : أقرأ كتاب الفقه !

إلياس : ماذا نعرف من هذا الكتاب ؟

يوسف : أنظر إلي هذه الصور. (يعرض المعلم الصور)

وقرأ المعلم الحوار حتى انتهى. وبالتالي يكرر المعلم مرة ثانية ويطلب للطلبة أن يكرروا ماذا يقرأ بصوت مرتفع. غلب في ظن المعلم أن الفصل قد فهم نص الحوار.

ج) - الاختتام :

وفي اختتام التدريس، أمر المدرس الطلبة أن يذاكروا دروسهم في بيوتهم من المادة. وقال المعلم: "وأخيرا أدعوكم جميعا عسى أن تكونوا من العالمين اللغة العربية التي هي لغة القرآن، لغة الجنة ولغة الإسلام والمسلمين ولغة الصلاة"، -ويقول الفصل: "آمين"- وإلى اللقاء في الأسبوع المقبل والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته، -وعليكم السلام ورحمة الله وبركاته.

٢) - اللقاء الثاني :

قام المدرس بالتدريس في اللقاء الثاني من الدور الأول يوم الثلاثاء ١٧ فبراير ٢٠٠٩ ، في الحصة السابعة والثامنة مستمرا في مادة التدريس التي تحت الموضوع "كيف نصلي" .

أ) - المقدمة :

دخل المعلم ثم قرأ على الطلاب السلام وكان عدد الطلبة في الفصل ٢٣ (ثلاثة وعشرون) طالبا، ثم أمر المعلم الطلاب أن يقرأوا الدعاء قبل التدريس جماعة فقرأوا جماعة بصوت مرتفع يشتركون كلهم في قراءة الدعاء ، وبعد أن انتهوا من قراءة الدعاء، سأل المدرس عن أحوالهم: "كيف حالكم؟" فأجابوا جميعا : "بخير، الحمد لله". وقال المعلم: " هل أنتم تذاكرون دروسكم في البيت؟" فأجابوا: طبعاً يا أستاذ. طيب، نحن الآن سندرس المادة بدرس جيد وحسن.

ب) - عرض المادة

وعرض المعلم الصور التي بجانبها الجمل غير كاملة. وعلي الطلبة في هذه الحالة أن ينظروا إلى الصور ويتعرفوا عليها. ثم يقرؤوا العبارات ويتقدم واحدا بعد الآخر ليملأوا الفراغات معتمدا على الصور المناسبة ثم يقرأ العبارات كاملة على الفصل. ويقول المعلم: أنتم تملأون الفراغ بما في الصور.

ثم يعرض المعلم صورة الطالب يتوضأ ويقول: (ماذا يفعل الطالب؟ هو يتوضأ قبل الصلاة) ففهم الطلاب من هذا المثال بأن المطلوب هو التعبير على المثير(الوضوء)، والآن أنتم، وأنا أعرض صورة، وأخذ المعلم صورة المصلي يكبر وهو يقول: (ماذا يفعل المصلي؟) وقال الطلاب: هو يكبر تكبيرة الإحرام.

ثم يتيح المعلم فرصة للطلبة للتكلم إزدواجيا أمام الفصل. وهو يلاحظ قدرة الطلبة ودافعيتهم في الكلام حينما يقدم الطلبة الكلام. وهكذا يستمر وصل إلى الطالب الأخير.

ج- الاختتام :

قبل الدعاء، قال المعلم (انتهي هنا درسنا وإن شاء الله في اللقاء المقبل سيستمّر درسنا في الأسبوع المقبل تحت الموضوع "صلاة الجمعة". استعدوا لذلك وأرجوكم أن تطالعوا دروسكم كل يوم وأدعولكم جميعا عسى أن تكونوا من العالمين باللغة العربية التي هي لغة القرآن، لغة أهل الجنة ولغة الإسلام والمسلمين ولغة الصلاة، وإلى اللقاء في الأسبوع المقبل والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته، -وعلکم السلام ورحمة الله وبركاته.

ج- تقويم البحث في الدور الأول

في هذا الدور الأول ظهر أن فهم الطلاب لأهداف التعليم جيد. وأثر ذلك أثرا إيجابيا في تركيز انتباههم على العملية التعليمية وعلى واجباتهم. وكانت عملية تعليم الكلام تجري في جو مريح حيث أن الطلاب يشعرون بالشجاعة والحماسة في اشتراكهم في عملية التعليم. كما يشعرون بحرية في اختيار الصور التي سيعبرون بعبارات شفوية. كثير من الطلاب يشتركون بنشاط في هذه العملية. وكانت عملية تعليم الكلام تتركز على الطالب.

مهما يكن الدور قد نجح كما يرام، لكن ثبت أن خطط الباحث الدور الثاني. وتخطيط الدور الثاني في الحقيقة لا يحاول إلى علاج المشكلات -لأن المشكلات قد تمت إزالتها بهذه العمليات باستخدام الوسائل كما قد أشارت إليها البيانات السالفة، وإنما لتعزيز تدعيمها فقط. وبالرغم من ذلك، مازال الطلاب يشعرون بصعوبة في تكوين الجمل. وهناك بعض الطلبة الذين لم يشتركوا بنشاط في تقديم العبارات لأن قدرتهم في التركيب ضعفة حتى لا يتكلمون بطلاقة جيدة. وهذه الحالة تحتاج إلى تحسين وتطوير كما سيأتي تفصيله في الدور الثاني.

ثالثا- تحليل بيانات البحث في الدور الأول

(١)- البيانات المتحصلة من خلال الملاحظة.

ويلاحظ الباحث البيانات المحصولة من عملية التعليم كما يلي: وقد لاحظ الباحث والمتعاون ملاحظة مشاركة ومباشرة ومستخدما توجيهات الملاحظة عملية تعليم الكلام باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين. ويرى الطلبة يتعلمون بفعالية حيث أنهم يشتركون بنشاط وحماسة ويتمتعون بالتقدم إلى مقدمة الفصل لأداء الحوار وهم ويقدمون بشجاعة لإدائه لكونهم قد مارسوا النص المطلوب. وهذه ظاهرة مؤشرة إلى زيادة شجاعتهم في الكلام.

(٢)- البيانات المتحصلة من المقابلة

قابل الباحث الطلبة أو المفحوصين للتعريف على رأيهم عن تحمسهم وشجاعتهم واشتراكهم في عملية التعليم باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة. ويرون أنها تساعدهم في التعليم وترفع شجاعتهم في الاشتراك في عملية التعليم.

رأى ثلاثة الطلبة من مجموعة الأعلى أن هذه العملية تساعدهم جدا في الكلام، ويشعرون بالشجاعة في الاشتراك في عملية التعليم والتحمّس فيها، يقولون أنهم يجدون خبرة جديدة لم يوجد من قبل. وثلاثة طلبة من مجموعة الوسطى يرون أن استخدام الوسائل في هذا التعليم يساعدهم في تقديم المعلومات وذكر المفردات يتقدموا أحسن. ورأى ثلاثة طلبة من مجموعة السفلى أن هذه العملية قد دفعتهم للاشتراك في عملية التعليم ولكنهم مازال لهم صعوبة في استخدام المفردات في الجمل.

(٣) - البيانات المتحصلة من الاستبانة.

وقدّم الباحث الاستبانة إلى الطلبة بعد تمام تنفيذ عملية التعليم لمعرفة موقفهم عن إجراءات التعليم. وهم ثلاثة وعشرون طالبا، وتحتوي الاستبانة على ثلاثة أسئلة: السؤال بالمرّة الأولى وهي يسأل عن تحمّسهم واشتياقهم في التعليم الكلام باستخدام هذه الوسائل، والسؤال الثاني وهو يسأل عن تأثير الوسائل في ارتفاع شجاعتهم في الكلام، وأما السؤال الثالث فهو يسأل عن وجود تأثير الوسائل في اشتراكهم في الكلام.

ولكلّ سؤال أربعة بدائل ولكلّ بديلة درجة كما عرض الباحث في الجدول

التالي:

الجدول (٥)

الدرجة المعطية لبدايل الأسئلة

الدرجة	البيان	البدايل	المرّة
--------	--------	---------	--------

٤	أوافق إلى حد كبير	أ	١
٣	أوافق	ب	٢
٢	غير متأكد	ج	٣
١	لا أوافق	د	٤

ولتقدير النتيجة لكل نقطة أو سؤال استخدم الباحث الرمز التالي:

$$ن = \frac{م}{د} \times 100$$

ن = النتيجة من درجة أو قدر تأثير الوسائل.

م = مجموع الدرجات - المحسولة - لكل نقطة أو سؤال.

د = الدرجة الأعلى (من وجود التأثير) وهي ١٠٣ .

ولمعرفة قدر الدرجة الأعلى تم بضرب الدرجة الأعلى لكل نقطة بعدد المفحوصين ، وعدد المفحوصين لهذا البحث هو ثلاثة وعشرون طالبا، وهو $٤ \times ٢٣ = ١٠٣$.

وفي التالي الجدول عن أجوبة المفحوصين عن الاستبانة الأولى وهي تسأل عن تحمس الطلبة في تعلم الكلام باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين.

الجدول ٦

إجابة المفحوصين على العبارة ١

النسبة المئوية	المجموع	الإجابة	العبارة ١
٤٣,٥ %	١٠	أ	إن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين ينمي تحمسي في
٥٦,٥ %	١٣	ب	

تعليم مهارة الكلام	ج	-
	د	-

نظرا إلى الجدول ٦ فعرف الباحث أن العبارة الأولى أحابه المفحوصين إجابة حيث نسبتها هي ٣٥,٥ % من المفحوصين يوافقون إلى حد كبير و ٥٦,٥ % من المفحوصين يوافقون.

ثم إذا لاحظ الباحث العبارة الثانية التي تسأل عن تأثير الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة في ارتفاع شجاعة الطلبة في تعليم الكلام فأجاب المفحوصين هذه العبارة ونسبتهم كما في الجدول التالي:

الجدول ٧

إجابة المفحوصين على العبارة ٢

النسبة المئوية	المجموع	الإجابة	العبارة ١
٤٩,١ %	٩	أ	إن استخدام الوسائل البصرية
٥٦,٥ %	١٣	ب	ذات بعدين يؤثر في ارتفاع
٤,٣ %	١	ج	شجاعي لتعلم مهارة الكلام
	-	د	

نظرا إلى الجدول ٧ فعرف الباحث أن العبارة الأولى أحابه المفحوصين إجابة حيث نسبتها هي ٣٩,١ % من المفحوصين يوافقون إلى حد كبير و ٥٦,٥ % من المفحوصين يوافقون و ٤,٣ % من المفحوصين غير متأكد.

ثم إذا لاحظ الباحث العبارة الثالثة التي تسأل عن تأثير الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة في ارتفاع مشاركة الطلبة في تعليم الكلام فأجاب المفحوصين هذه العبارة ونسبتهم كما في الجدول التالي:

الجدول ٨

إجابة المفحوصين على العبارة ٣

النسبة المئوية	المجموع	الإجابة	العبارة ١
٤٣,٥ %	١٠	أ	إن استخدام الوسائل البصرية
٤٧,٨ %	١١	ب	ذات بعدين يؤثر في ارتفاع
٨,٧ %	٢	ج	مشاركتي لتعلم مهارة الكلام
	-	د	

نظرا إلى الجدول ٨ فعرف الباحث أن العبارة الأولى أجابه المفحوصين إجابة حيث نسبتها هي ٤٣,٥ % من المفحوصين يوافقون إلى حد كبير و ٤٧,٨ % من المفحوصين يوافقون و ٨,٧ % من المفحوصين غير متأكد. وتفسيرهم على الاستبانة كما في الجدول التالي:

الجدول (٩)

قائمة التفسير لإجابة المفحوصين على الاستبانة

نمرة السؤال	البدائل				المجموع	الدرجة	النتيجة
	أ	ب	ج	د			
١	١٠	١٣	٠	٠	٢٣	٧٩	٧٦,٧
٢	٩	١٣	١	٠	٢٣	٧٧	٧٤,٨
٣	١٠	١١	٢	٠	٢٣	٧٧	٧٤,٨
المجموع	٢٩	٣٧	٣	٠	٦٩		
المئوية	٤٢,١	٥٣,٦	٤,٣	٠	١٠٠		

(٤) - البيانات المتحصلة من تقويم الكلام

ولقياس كفاءة الطلبة في مهارة الكلام لاحظهم الباحث والمتعاون أثناء قيامهم باختبار الكلام، وحصل النتيجة كما في الجدول الخامس:

الجدول (١٠)

نتائج مهارة الكلام من التقويم في الدور الأول

البيان	النتيجة	الاجموع	المؤثر				أسماء الطلبة	النمرة
			التراكيب	الطلاقة	المفردات	النطق		
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٢	٣	٣	عين لطيفة	١
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٢	٢	٤	أنيسة	٢
مقبول	٦٢,٥	١٠	٣	٣	٤	٤	أنسية أسوة حسنة	٣
مقبول	٦٨,٨	١١	٢	٢	٣	٤	عارف كرسنا	٤
ناجح	٦٢,٥	٩	٢	٢	٣	٣	بسوي	٥
ممتاز	١٠٠	١٦	٤	٤	٤	٤	فاضل اليسف	٦
جيد	٧٥	١٢	٢	٣	٣	٤	فطري بوغا أجي	٧
جيد	٧٥	١٢	٣	٣	٣	٣	هاري مليانا	٨
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٢	٣	٣	إحسان نور رحيم	٩
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٢	٣	٣	إندرا سومرتا	١٠
جيد جدا	٨١,٣	١٣	٣	٣	٤	٣	إنغيت رتناواني	١١
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٢	٢	٤	نور عيني	١٢
ممتاز	٩٣,٨	١٥	٣	٤	٤	٤	سيتي ميسرة	١٣
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٣	٢	٣	سري أستوتي	١٤
مقبول	٦٢,٥	٩	٢	٢	٣	٣	سوفتمي	١٥
جيد	٧٥	١٢	٢	٣	٣	٤	تري مصطفى	١٦
ممتاز	٩٣,٨	١٥	٤	٣	٤	٤	ويوين ألفى هداية	١٧
جيد جدا	٨٧,٥	١٤	٤	٢	٤	٤	وحي حنيفة	١٨
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٣	٢	٣	راعكا أجي	١٩
مقبول	٦٢,٥	٩	٢	٢	٣	٣	رحمة	٢٠
جيد جدا	٨١,٣	١٣	٣	٣	٤	٣	ابن حجر	٢١
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٢	٢	٤	جوكو كرنيوان	٢٢
جيد	٧٥	١٢	٣	٢	٣	٤	ليلي نديا	٢٣
	١٦٥٦,٥	٢٦٢	٥٨	٥٩	٧١	٨١	الاجموع	

	٧٢,٠٢	١١,٤	٢,٥	٢,٦	٣,١	٣,٥	المتوسط
--	-------	------	-----	-----	-----	-----	---------

البيان:

- درجة النطق = ١ - ٤

- درجة المفردات اللغوية = ١ - ٤

- درجة الطلاقة = ١ - ٤

- درجة فهم التراكيب = ١ - ٤

بعد انتهاء تنفيذ عملية التعليم وملاحظتها قام الباحث والمتعاون بعملية الانعكاس على الدور الأول من عملية التعليم وباستخدام البيانات الحاصلة من خلال الملاحظة والمقابلة والاستبانة.

فحصل من هذا الانعكاس ما يلي: إن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة كان الطلبة يشتركون في عملية التكرار والتدريب والممارسة كما اكتشف من الملاحظة حيث أنهم يشتركون بنشاط وحماسة ويتمتعون بالتقدم إلى مقدمة الفصل لأداء التعبير شفويا. ويتقدمون إلى مقدمة الفصل بشجاعة، وأيدها أيضا بيانات الاستبانة حيث اكتشف - كما أشار إليها سؤال الاستبانة بالنمرة الأولى - أن عشرة من ثلاثة وعشرين طالبا يعربون عن تحمسهم بل أجابتهم ببديلة (أ) التي تعني أن هذه الوسيلة مؤثرة لهم في تحمسهم في تعليم مهارة الكلام وثلاثة عشر منهم يجيبون ببديلة (ب). فحصلت من ذلك السؤال الأول مجموعة الدرجات ٧٩ ثم حصلت درجة النتيجة ٧٦,٧ وتفسر هذه الدرجة باستخدام الجدول عن تفسير المفحوصين فتدلّ أنها مؤثرة على تحمسهم في تعليم مهارة الكلام.

وكذلك كانوا يعبرون جميعا تعبيرا شفويا، وتزداد شجاعتهم ودلّ على هذا باختيارهم أي تسعة منهم ببديلة (أ) تدلّ على أن هذه الوسيلة تؤثر كثيرا في شجاعتهم في أداء الكلام بالعربية، وأن ثلاثة عشر منهم يختارون ببديلة (ب) حيث أن هذا معناه أنها مؤثرة في شجاعتهم فيه والطالب منهم يختار ببديلة (ج). ثم كانت هذه أجوبة

السؤال الثاني بالقياس باستخدام الرمز السابق حصلت درجة نتيجة ٧٤،٨ وتفسر هذه الدرجة باستخدام تفسير المفحوصين فتدلّ أنها مؤثرة في شجاعتهم في تعليم مهارة الكلام. وكذلك بالرجوع إلى أجوبة السؤال الثالث حيث سأل عن تأثير هذه الوسيلة باشتراكهم في الكلام حصلت درجة النتيجة ٧٤،٨ حيث أنها مؤثرة في طاقاتهم في الكلام.

وبالنظر إلى البيانات المكتسبة من خلال تقويم الكلام كما في الجدول الثالث عرف الباحث بأن نتيجة الطلبة كلها أعلى من المعيار الأدنى لنجاح الطلبة، وهذه تعني أنهم ناجحون في تقويم مهارة الكلام، وكذلك إذا أسندت هذه النتيجة بمعيار النجاح الصفي عرف بأن تعليم مهارة الكلام باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة ناجح لكونهم ناجحين.

وبالملاحظة إلى درجات تقويم الكلام، حصل الباحث من النطق درجته ٣،٥ حيث أن هذه الدرجة بالرجوع إلى الجدول عن تفسير إجابة الطلبة تدلّ على أن الوسائل البصرية ذات بعدين تؤثر جدا على إجادة نطق طلبة الصف الثاني في تعليم مهارة الكلام وتقديرهم في الكلام ممتاز، ومن نقط استيعاب المفردات اللغوية حصل الدرجة ٣،١ وهذه تدلّ على أن هذه الوسائل مؤثرة جدا على إلمامهم المفردات اللغوية وتقديرهم ممتاز، ثم النظر إلى نقط الطلاقة حصل درجة ٢،٦ وهذه تدلّ على أن هذه الوسائل مؤثرة على طاقاتهم في الكلام وتقديرهم جيد، وبالنظر إلى درجة الطلبة عن نقط فهم التراكيب حصل ٢،٥ وتقديرهم جيد وهذه تدلّ على أن هذه الوسائل مؤثرة على إلمامهم في فهم التراكيب.

رابعاً- عرض بيانات البحث في الدور الثاني

(١)- بيانات البحث من الدور الثاني

أ)- التخطيط

كما كان تصميم الخطة في الدور الأول قسمت عملية التعليم في هذا الدور إلى لقائين. وكل لقاء حصتان أو خمسة وثلاثون دقيقة. والخطة باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين للدور الثاني فيما يلي:

(١) خطة التدريس في اللقاء الأول من الدور الثاني

المدرسة : مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية

الفصل الدراسي : الفصل الثاني العام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

الصف : الصف الثاني

المهارة : الكلام

المادة : صلاة الجماعة

الوقت : ٢ × ٣٥ دقيقة (٧٠ دقيقة)

أ- معيار الكفاءة

أن يقدر الطالب على التعبير عن "صلاة الجماعة" تعبيراً شفويًا بسيطاً بتركيب جملة فعلية

ب- الكفاية الأساسية

(١)- أن يقدر الطالب على تعبير بسيط عما يتعلق بـ "صلاة الجماعة"

(٢)- أن يقدر الطالب على تقديم المعلومات شفويًا بجملة بسيطة عن "صلاة الجماعة"

ج- مؤشرات الكفاية

أن يقدر الطالب على:

(١)- نطق المفردات الجديدة نطقاً صحيحاً وسليماً

(٢)- الحوار بالمرح والتمغيم السليم

(٣)- تركيب جملة فعلية جملة صحيحة مناسبة بالصورة

٤- إجابة الأسئلة بـ "ماذا" متناسبة بالصورة والتركيب الذي درسه

د- خطوات إجراء التعليم

ستعرض الخطوات كآآي:

أنشطة المعلم

(١) - مقدمة

(٢) - عرض المادة

قدم المعلم:

أ- نصا وقرأه بينما يعرض الصور لشرحه

ب- أعطي المعلم الطالب فرصة لتكرار ما قدم المعلم

شفهيا باستخدام الوسائل

(٣) - اختتام

هـ- وسائل التعليم ومصادره

(١) - وسائل التعليم

الصور المتعلقة بـ "صلاة الجماعة" والأنشطة فيها

(٢) - مصدر التعليم

كتاب تعليم اللغة العربية ٢ للدكتور د. هداية

(و) - التقويم

(١) - ملاحظة مشاركة الطلاب في عملية التعليم

(٢) - ملاحظة قدرة الطلاب في مهارة الكلام التي تتكون من أربعة عناصر: النطق

واستيعاب المفردات والتراكيب والطلاقة

(٢) خطة البحث في اللقاء الثاني من الدور الثاني

المدرسة : مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية

الفصل الدراسي : الفصل الثاني العام الدراسي ٢٠٠٨-٢٠٠٩

الصف : الصف الثاني

المهارة : الكلام

المادة : صلاة الجماعة

الوقت : ٢ × ٣٥ دقيقة (٧٠ دقيقة)

أ- معيار الكفاءة

أن يقدر الطالب على التعبير عن "صلاة الجماعة" تعبيراً شفويًا بسيطاً
بتركيب جملة فعلية

ب- الكفاية الأساسية

١- أن يقدر الطالب على تعبير بسيط عما يتعلق بـ "صلاة الجماعة"

٢- أن يقدر الطالب على تقديم المعلومات شفويًا بجملة بسيطة عن "صلاة الجماعة"

ج- مؤشرات الكفاية

أن يقدر الطالب على:

١. نطق المفردات الجديدة نطقاً صحيحاً وسليماً

٢. الحوار بالمرحج والتنغيم السليم

٣. تركيب جملة فعلية جملة صحيحة مناسبة بالصورة

٤. إجابة الأسئلة بـ "ماذا" متناسبة بالصورة والتركيب الذي درسه

د- خطوات إجراء التعليم

ستعرض الخطوات كالاتي:

أنشطة المعلم

(١) - مقدمة

(٢) - عرض المادة

قدم المعلم:

أ- نموذجاً لتكوين الجمل معتمداً على المفردات

والتركيب التي قد درس

ب- أعطي المعلم الطالب فرصة للتكرار والتدريبات ما

قدم المعلم شفهيًا باستخدام الوسائل

ج- قام المعلم بالتقويم

(٣) - اختتام

هـ- وسائل التعليم ومصادره

(١) - وسائل التعليم

الصور المتعلقة بـ "صلاة الجمعة" والأنشطة فيها

(٢) - مصدر التعليم

كتاب تعليم اللغة العربية ٢ للدكتور د. هداية

(و) - التقويم

١ - ملاحظة مشاركة الطلاب في عملية التعليم

٢ - ملاحظة قدرة الطلاب في الكلام التي تتكون من أربعة عناصر: النطق واستيعاب

المفردات والتراكيب والطلاقة

(٣) - المادة الدراسية

الموضوع: صلاة الجمعة

القسم: الكلام

التدريبات ١

استمع وأعد ما قاله المدرس من النص الآتي ثم لاحظ الصور!

صلاة الجماعة



يَدُقُّ الْجَرَسَ فِي السَّاعَةِ ١٢، فَخَرُجَ مِنَ
الْفَصْلِ وَنَذَهَبَ إِلَى مَسْجِدِ الْمَدْرَسَةِ لِصَلَاةِ الظُّهْرِ.
وَالْمَسْجِدِ وَرَاءَ الْمَدْرَسَةِ



تَتَوَضَّأُ فِي مَكَانٍ خَاصٍّ لِلْوُضُوءِ، هُوَ بِجَوَارِ
الْمَسْجِدِ. نَعْرِفُ كَيْفَ تَتَوَضَّأُ: نَعْسِلُ الْوَجْهَ وَنَعْسِلُ
الْيَدَيْنِ وَنَمْسَحُ الرَّأْسَ وَنَعْسِلُ الرَّجْلَيْنِ وَنَدْعُو اللَّهَ
بَعْدَ الْوُضُوءِ ثُمَّ نَدْخُلُ الْمَسْجِدَ وَنُصَلِّي جَمَاعَةً



يَقِفُ الْإِمَامُ، وَهُوَ أَسْتَاذُ خَالِدٍ، وَيَقِفُ
الْمُصَلُّونَ خَلْفَهُ. يُكَبِّرُ الْإِمَامُ وَيُكَبِّرُ الْمُصَلُّونَ بَعْدَهُ.
وَيَتَشَهَّدُ الْإِمَامُ فِي آخِرِ الرَّكْعَةِ الرَّابِعَةِ، وَيَتَشَهَّدُ
الْمُصَلُّونَ بَعْدَهُ وَيُسَلِّمُ الْإِمَامُ وَيُسَلِّمُ الْمُصَلُّونَ بَعْدَهُ.
وَبَعْدَ الصَّلَاةِ نَدْعُو اللَّهَ ثُمَّ نَخْرُجُ مِنَ الْمَسْجِدِ



نَدْخُلُ الْفَصْلَ وَنَتَعَلَّمُ قَلِيلًا ثُمَّ نَرْجِعُ مِنَ
الْمَدْرَسَةِ فِي السَّاعَةِ ١٣٠.

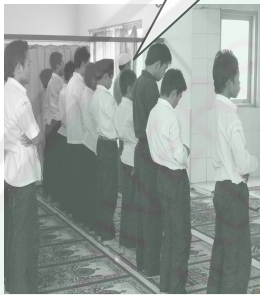
التدريبات ٢

أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ الْآتِيَةِ حَسَبَ الصُّورِ وَعَبِّرْ مَعْلُومَاتٍ قَصِيرَةً حَسَبَ إِجَابَاتِكُمْ مِنَ
الْأَسْئَلَةِ

مَاذَا يَعْمَلُ الطَّالِبُ قَبْلَ الصَّلَاةِ؟ مَاذَا يَقْرَأُ الطَّالِبُ بَعْدَ الْوُضُوءِ؟
أَيْنَ يَعْمَلُ؟



الحمد لله رب
العالمين

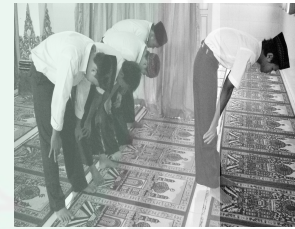


١. مَاذَا يَعْمَلُ الْإِمَامُ؟

٣. مَاذَا يَعْمَلُ الْإِمَامُ وَالْمَأْمُومُ؟

٤. مَاذَا يَقْرَأُ الْإِمَامُ؟

٢. هَلِ الْمَأْمُومُ يَقِفُ وَرَاءَ الْإِمَامِ؟



٦. مَاذَا يَعْمَلُ الْمَأْمُومُ؟

٧. مَاذَا يَعْمَلُ الْإِمَامُ وَالْمَأْمُومُ؟

٥. هَلِ الْإِمَامُ يَرْكَعُ بَعْدَ الْمَأْمُومِ؟



٩. مَاذَا يَعْمَلُ الْإِمَامُ وَالْمَأْمُومُ؟

١٠. - مَاذَا يَقْرَأُ الْإِمَامُ؟

٨. مَاذَا يَعْمَلُ الْإِمَامُ؟

- هَلِ الْإِمَامُ يَدْعُو اللَّهَ يَدْعَاةَ
الصَّلَاةِ؟

ب)- التنفيذ والملاحظة

جري تعليم الكلام باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين في الدور الثاني في اللقائين وهي:

في اللقاء الأول اليوم ٣ من مارس ٢٠٠٩ دخل المدرّس الصفّ وسلّم على الطّلبة وسألهم عن حالهم ودفعهم لتعلّم اللغة العربية، وبالتالي أعطاهم المفردات الجديدة التي تتعلّق بالموضوع "صلاة الجماعة" وقرأها المدرّس واحدا بعد واحد من تلك المفردات وكرّرها الطّلبة ثمّ عرض إليهم الصّورة التي تلائم بتلك المفردات وفي ورائها كتابتها.

وبعد ذلك عرض المدرّس النصّ بالموضوع " صلاة الجماعة " وشرح مضمونه شرحا موجزا ثمّ قرأها المدرّس بطيئا وكرّرها الطّلبة معا وبالتالي هم يقرأون واحدا فواحدا في مجلسهم. وفي آخر اللقاء يعزّزهم المدرّس وختم الدّرس بقراءة الحمدلة وبالسّلام.

وفي اللقاء الثاني اليوم ١٠ من مارس ٢٠٠٩ بعد إلقاء السّلام والإدراك بالترابط وإعطاء الحوافز يخبرهم بأنهم سيتعلّمون اللغة العربية باستخدام الصور وهم مسرورون و شرح عن كيفية استخدامها موجزا ثمّ قسّم المدرّس الطّلبة إلى خمس مجموعات لكلّ مجموعة ثلاثة وأربعة طلاب. ولكل مجموعة وصف الصور حتى تصبح جملا كاملا. اختار المعلم مما عنده من صور ليقوم الطلبة بوصف محتوياتها، مراعى أن يكون قد سبق للطلبة دراسة الأشياء التي تتضمنها الصور. واختار المعلم صورا متضمنة أشخاصا يقومون بأفعال الصلاة. وحينما وجد المعلم طلبته لا يحسنون هذه النوع من التدريب يساعدهم ببعض الأسئلة التي تتضمن إجاباتها وصف الصورة. وفي العشرين دقيقة إذا وصلت إحدي المجموعات إلى النهاية هي النّاجحة وفي نصف السّاعة تقريبا هم يختتمون العملية.

وبالتالى أعطى المعلم الفرصة إلى الطلبة لتقديم الجمل في مقدم الصفّ. عرض المعلم مجموعة صور أفعال صلاة الجماعة، ثم وضعها فوق المكتب على وجه الصورة وسحب أحدها وأخفاها عن أعين الطلبة، وسأل: "من يعرف فعل الذي في هذه الصور؟" وعلى الطلبة أن يخمنوا ما فيها. ثم يتقدم الطلبة نحو مقدمة الفصل ويقوم عندئذ بدور المعلم ويلاحظهم المعلم للتقويم ويصحّحهم ويوجّههم. وفي آخر اللقاء ويختتم الدرس بقراءة الحمدلة والدعاء وبالسّلام.

(ج) - تقويم البحث في الدور الثاني

في هذا الدور الثاني ظهر أن فهم الطلاب أهداف التعليم جيدا. وأثر ذلك أثرا إيجابيا في تركيز انتباههم على العملية التعليمية وعلى واجباتهم. وكانت عملية تعليم الكلام تجري في جو مريح حيث أن الطلاب يشعرون بالشجاعة والحماسة في اشتراكهم في عملية التعليم. كما يشعرون بحرية في اختيار الصور التي سيعبرون بعبارات شفوية. كثير من الطلاب يشتركون بنشاط في هذه العملية. وكانت عملية تعليم الكلام تتركز على الطالب. وتناسب عملية التعليم بالخطة التدريس التي صممت في التخطيط. والمعلم لا يشعر بالصعوبة في تنفيذ الخطة.

خامسا - تحليل بيانات الدور الثاني

(١) البيانات المتحصلة من المقابلة

البيانات المتحصلة من المقابلة في الدور الثاني هي أن المفحوصين من مجموعة الأعلى والوسطى يري أن استخدام الوسائل يساعدهم كثيرا في شجاعتهم واشتراكهم حتى يتحمسوا في عملية التعليم وتكون لهم دافعية قوية للتعليم. وأما المفحوصين من مجموع السفلى يري أنهم يشعرون بأكثر حماسة في عملية التعليم ويشعرون أيضا أشجع للتعبير شفويا.

(٢) البيانات المتحصلة من الاستبانة

وفي التالي الجدول عن أجوبة المفحوصين عن الاستبانة الأولى وهي تسأل عن تحمس الطلبة في تعلم الكلام باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين.

الجدول ١١

إجابة المفحوصين على العبارة ١

النسبة المئوية	المجموع	الإجابة	العبارة ١
٤٣,٥ %	١٠	أ	إن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين ينمي تحمسي في تعليم مهارة الكلام
٥٦,٥ %	١٣	ب	
-	-	ج	
-	-	د	

نظرا إلى الجدول ١١ فعرف الباحث أن العبارة الأولى أجابه المفحوصين إجابة حيث نسبتها هي ٣٥,٥ % من المفحوصين يوافقون إلى حد كبير و ٥٦,٥ % من المفحوصين يوافقون.

ثم إذا لاحظ الباحث العبارة الثانية التي تسأل عن تأثير الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة في ارتفاع شجاعة الطلبة في تعليم الكلام فأجاب المفحوصين هذه العبارة ونسبتهم كما في الجدول التالي:

الجدول ١٢

إجابة المفحوصين على العبارة ٢

النسبة المئوية	المجموع	الإجابة	العبارة ١
٤٩,١ %	٩	أ	إن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين يؤثر في ارتفاع شجاعي لتعلم مهارة الكلام
٥٦,٥ %	١٣	ب	
٤,٣ %	١	ج	
-	-	د	

نظرا إلى الجدول ١٢ فعرف الباحث أن العبارة الأولى أجابه المفحوصين إجابة حيث نسبتها هي ٣٩,١ % من المفحوصين يوافقون إلى حد كبير و ٥٦,٥ % من المفحوصين يوافقون و ٤,٣ % من المفحوصين غير متأكد.

ثم إذا لاحظ الباحث العبارة الثالثة التي تسأل عن تأثير الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة في ارتفاع مشاركة الطلبة في تعليم الكلام فأجاب المفحوصين هذه العبارة ونسبتهم كما في الجدول التالي:

الجدول ١٣

إجابة المفحوصين على العبارة ٣

النسبة المئوية	المجموع	الإجابة	العبارة ١
٤٧,٨ %	١١	أ	إن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين يؤثر في ارتفاع مشاركتي لتعلم مهارة الكلام
٥٢,٢ %	١٢	ب	
-	-	ج	
-	-	د	

نظرا إلى الجدول ١٣ فعرف الباحث أن العبارة الأولى أجابه المفحوصين إجابة حيث نسبتها هي ٤٧,٨ % من المفحوصين يوافقون إلى حد كبير و ٥٢,٢ % من المفحوصين يوافقون.

وتفسيرهم على الاستبانة كما في الجدول التالي:

الجدول (١٤)

قائمة التفسير لإجابة المفحوصين على أسئلة الاستبانة

نتيجة	مجموع	البدائل				نمرة السؤال
		د	ج	ب	أ	
٧٦,٦٩	٢٣	٠	٠	١٣	١٠	١
٧٤,٧٥	٢٣	٠	١	١٣	٩	٢

٧٧,٦٦	٢٣	٠	٠	١٢	١١	٣
	٦٩	٠	١	٣٨	٣٠	المجموع
	١٠٠	٠	١,٤	٥٥,١	٤٣,٥	المثوي

(٣) البيانات من نتائج الطلبة في تقويم الكلام

الجدول (١٥)

نتائج مهارة الكلام من التقويم في الدور الثاني

البيان	النتيجة	المجموع	المؤثر				أسماء الطلبة	الدرجة
			التراكيب	الطلاقة	المفردات	النطق		
جيد جدا	٨١,٣	١٣	٣	٢	٤	٤	عين لطيفة	١
جيد	٧٥	١٢	٣	٢	٣	٤	أنيسة	٢
جيد جدا	٨٧,٥	١٤	٣	٣	٤	٤	أنسية أسوة حسنة	٣
مقبول	٦٨,٨	١١	٢	٢	٣	٤	عارف كرسنا	٤
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٢	٣	٣	بسوني	٥
ممتاز	١٠٠	١٦	٤	٤	٤	٤	فاضل اليسف	٦
مقبول	٦٢,٥	١٠	٣	٢	٢	٣	فطري بوعا أجي	٧
ممتاز	٩٣,٨	١٥	٤	٤	٤	٣	هاري مليانا	٨
مقبول	٦٨,٨	١١	٣	٢	٣	٣	إحسان نور رحيم	٩
مقبول	٦٢,٥	١٠	٢	٢	٣	٣	إندرا سومرتا	١٠
ممتاز	٩٣,٨	١٥	٤	٣	٤	٤	إنغيت رتناواني	١١
جيد	٧٥	١٢	٣	٣	٣	٣	نور عيني	١٢
ممتاز	٩٣,٨	١٥	٣	٤	٤	٤	سيبي ميسرة	١٣
جيد جدا	٨١,٣	١٣	٣	٣	٣	٤	سري أستوتي	١٤

١٥	سوفتمي	٣	٣	٣	٣	٣	٧٥	جيد
١٦	تري مصطفى	٤	٣	٣	٢	١٢	٧٥	جيد
١٧	ويوين ألقى هداية	٤	٤	٣	٤	١٥	٩٣،٨	ممتاز
١٨	وحي حنيفة	٤	٤	٣	٤	١٥	٩٣،٨	ممتاز
١٩	راعكا أجي	٤	٢	٣	٢	١١	٦٨،٨	مقبول
٢٠	رحمة	٣	٣	٣	٣	١٢	٧٥	مقبول
٢١	ابن حجر	٣	٤	٤	٣	١٤	٨٧،٥	جيد جدا
٢٢	جوكو كرنويان	٤	٢	٣	٢	١١	٦٨،٨	مقبول
٢٣	ليلي نديا	٤	٤	٢	٣	١٣	٨١،٣	جيد جدا
	المجموع	٨٣	٧٦	٦٥	٦٨	٢٩٢	١٨٢٥،٦	
	المتوسط	٣،٦	٣،٣	٢،٨	٣،٠	١٢،٧	٧٩،٣٧	

البيان:

- درجة النطق = ١ - ٤

- درجة المفردات اللغوية = ١ - ٤

- درجة الطلاقة = ١ - ٤

- درجة فهم التراكيب = ١ - ٤

ومع ذلك لاحظ الباحث والمتعاون عملية التعليم ونتيجتها أثناء التنفيذ وقابل الباحث مع المتعاون عن تلك العملية وأعطى الإستبانة إلى الطلبة بعد تمام التنفيذ، هذه المحاولة لنيل البيانات الصحيحة. واتفقا بأن عملية التعليم باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة في الدور الثاني جرت جيدا وقد تعلم الطلبة بحماسة وبشجاعة واشتراكهم في التعليم مرتفع.

خامسا- تحليل بيانات البحث من الدور الأول والثاني

وبالنظر إلى البيانات التي قدّمها الباحث السابقة فيحلّلها الباحث كما يلي:

١. أن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة في تعليم مهارة الكلام التي تتكوّن من الصور متسلسلة وغير متسلسلة عمليّة مفرّحة ويتعلّم الطّلبة بدوافع مرتفعة وارتفعت كفاءتهم في الدّور الأول أو في الدّور الثاني. هذه الحالة قدّمها الباحث بالنظر إلى البيانات التي نالها الباحث بطريقة الملاحظة والمقابلة والاستبانة، بأنّ الطّلبة يتعلّمون بحماسة وبشجاعة واشتراكهم فيه مرتفع بنظر إلى طلاقة الوجه والتّبسّم والتّحرّك والصّوت ورفع اليد والتركيز ومنافستهم في التقدّم إلى مقدم الصّفّ. وفي تحليل البيانات التي نالها الباحث بطريقة الاستبانة فيحتاج قائمة التّفسير كما في جدول ١٦ التّالي:

الجدول ١٦

قائمة التّفسير لإجابة المفحوصين على الاستبانة

نمرة السؤال	البدائل				مجموع	النتيجة
	أ	ب	ج	د		
١	١٢	١١	٠	٠	٢٣	٧٨،٤
٢	١٣	١٠	٠	٠	٢٣	٧٩،٦
٣	١١	١٢	٠	٠	٢٣	٧٨،٤
المجموع	٣٦	٣٣	٠	٠	٦٩	
المئوي	٥٢،٢	٤٧،٨	٠	٠	١٠٠	

وإذا لاحظنا أجوبة المفحوصين عن أسئلة الاستبانة التي تسأل عن استخدام الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة في عملية التّعليم فتفسيرها:

الجدول ١٧

تفسير إجابة المفحوصين على الاستبانة

نمرة السّؤال	عناصر الدافعية	النتيجة	البيان
١	التحمّس	٧٨،٤	عالية
٢	الشجاعة	٧٩،٦	عالية
٣	المشاركة	٧٨،٤	عالية

	٢٣٦،٤	المجموع
--	-------	---------

نظرا إلى الجدول ١٧ نعرف أن مشاركة الطلاب وشجاعتهم وحماسهم في عرض التعبير شفويا درجتها عالية في تشكيل عملية التعليم عملية مفرحة وتدفع الطلبة في التعلّم.

٢- وأما كفاءة الطلبة في مهارة الكلام ترتقي في الدّور الأوّل والدّور الثاني. وفي الدّور الأوّل جميع الطلبة ناجحون ومتوسّط النتيجة هو ٧٢،٠٢ هذه أعلى من معيار النّجاح الصّفي (٦٠). وإذا قاسها الباحث بقائمة تفسير النتائج فرأينا كما في جدول ١٧ التالي:

الجدول ١٨

تفسير النتائج في الدّور الأوّل

نمرة	النتيجة	البيان	عدد الطلبة	المئوية
١	٥٩ - ٥٠	راسب	٠	٠ %
٢	٦٩ - ٦٠	مقبول	١٣	٥٦،٥٢ %
٣	٧٩ - ٧٠	جيد	٤	١٧،٣٩ %
٤	٨٩ - ٨٠	جيد جدا	٣	١٣،٠٤ %
٥	١٠٠ - ٩٠	ممتاز	٣	١٣،٠٤ %
		المجموع	٢٣	١٠٠ %

إضافة الجدوال (١٨) قدّم الباحث بأنّه لم توجد نتيجة مردودة، وثلاثة عشر طالبا أو ٥٦،٥٢ % نتيجتهم مقبول وأربع الطلبة أو ١٧،٣٩ % نتيجتهم جيد ثلاث طلبة أو ١٣،٠٤ % نتيجتهم جيد جدا وثلاث طلبة نتيجتهم ممتاز. وفي الدّور الثاني قد نجح جميع الطلبة ومتوسّط النتيجة هو ٧٩،٣٧ هذه أعلى من معيار النّجاح الصّفي. وإذا قاسها الباحث بقائمة تفسير النتائج فرأينا كما في جدول ١٨ التالي:

الجدول ١٩

تفسير النتائج في الدور الثاني

نمرة	النتيجة	البيان	عدد الطلبة	المئوية
١	٥٩ - ٥٠	راسب	٠	% ٠
٢	٦٩ - ٦٠	مقبول	٧	% ٣٠،٤٣
٣	٧٩ - ٧٠	جيد	٥	% ٢١،٧٣
٤	٨٩ - ٨٠	جيد جدا	٥	% ٢١،٧٣
٥	١٠٠ - ٩٠	ممتاز	٦	% ٢٦،٠٨
المجموع			٢٣	% ١٠٠

إضافة إلى الجدول قدّم الباحث بأنّه لم توجد نتيجة مردودة وسبعة طلبة ٣٠،٤٣% نتيجتهم مقبول وخمسة طلبة نتيجتهم جيد وخمسة طلبة نتيجتهم جيد جدًا. وستة طلبة نتيجتهم ممتاز.

بنظر إلى نتائج الطلبة في الدور الأول والدور الثاني يستطيع الباحث أن يقدم بأنّ الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة تنمى كفاءة الطلبة في مهارة الكلام. وفي الدور الثاني قد ارتفعت كفاءتهم مقارنة بالدور الأول. في الدور الأول الطلبة الذين ينالون درجة جيّدًا أربعة طلاب وأمّا في الدور الثاني خمسة طلاب فهناك الإرتفاع. والذين ينالون درجة جيّد جدًا في الدور الأول ثلاثة طلاب وفي الدور الثاني كانت خمسة طلاب ينالوا درجة جيّد جدًا، هذه تدلّ أنّ هناك الإرتفاع أيضًا وأمّا في درجة المقبول قد قلّت من ثلاثة طالبا إلى سبعة طلاب فهناك تقليل ستة طلاب. دلّ هذا الإرتفاع بأنّ الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة في عملية التعليم في الدور الثاني تأكّد نجاح التعليم في الدور الأول

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والمقترحات

أولاً: نتائج البحث

ثانياً: توصيات البحث

ثالثاً: مقترحات البحث



أولاً: نتائج البحث.

١. إن الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة لتنمية نطق طلبة الصف الثاني من مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية في مهارة الكلام تؤثر كثيراً على كفاءة أو مهارة الطلبة في نطق الكلام العربية مؤثرة جداً، حيث دل عليها درجة النطق ٣،٥، وهذه تعني أنها مؤثرة جداً عليها.
٢. وإن فعالية الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة لإمام طلبة الصف الثاني من مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية بالمفردات اللغوية فحيث حصلت عليها درجتها ٣،٣، فتدل هذه على أن هذه الوسائل كفاءة التأثير على إمامهم للمفردات اللغوية.
٣. وأما فعالية الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة لترقية طلاقة طلبة الصف الثاني من مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية في الكلام فدلّت عليها درجة تأثيرها وهي ٢،٨، وهذه الحالة بمعنى أن الوسائل مؤثرة على طلاقتهم في الكلام.
٤. ثم فعالية الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة لتحسين التراكيب لدى طلبة الصف الثاني من مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية حصلت عليها درجة ها ٣،٠، فهذه تعني أن هذه الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة كفاءة التأثير على إمامهم لتعليم التراكيب.

ثانياً: التوصيات

بناء على ما حصل عليه الباحث من نتائج في هذا البحث يحسن له أن يقدم توصيات ما يلي:

من الجدير بمدرسي اللغة العربية للفصل الثاني بمدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية أن يستخدموا الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة بأنواع استخدامها وبتنوع

وسائلها، ولا سيما لأن طلبة هذا الفصل كلهم من أبناء القرى حيث أنهم لا يتمرنون كثيرا باللغة العربية

ثالثا: المقترحات

وعلى الباحثين الآخرين في الموضوع أن يتعرف على النواحي الإيجابية والسلبية، أو جهات القصور والنقصان من هذه الدراسة من حيث أن هذا البحث يطبق هذه الوسائل البصرية ذات بعدين أي الصورة بكل استخداماتها وتنوعها في المهارة اللغوية الأخرى. لذلك ، فعليه إكمال ما يراه من القصور والنقصان ولأن يكون شعارنا دائما، ليستفيد الدارس أكبر قدر ممكن من المنفعة.



قائمة المصادر والمراجع

أ- المصادر

ب- المراجع العربية

ج- المراجع الأجنبية



كتب:

- ١- أحمد خيرى كاظم و جابر عبد الحميد جابر. الوسائل التعليمية والمنهج. القاهرة: دار النهضة العربية. ١٩٩٧.
- ٢- حسين حمدي. وسائل الإتصال والتكنولوجيا. الكويت: الاداب والتربية بجامعة الكويت. ٢٠٠١.
- ٣- رشدي أحمد طعيمة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، الجزء الثاني. مكة المكرمة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية وحدة البحوث والمنهج. ١٩٨٦.
- ٤- رشدي أحمد طعيمة. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه و أساليبه. مصر: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية و العلوم والثقافة - ايسيسكو. ١٩٨٩.
- ٥- عبد الرحمن كدوك. تكنولوجيا التعليم: الماهية والأسس والتطبيقات العملية، الرياض: دار المفردات للنشر والتوزيع. ٢٠٠٠.
- ٦- عبد العظيم عبد السلام الفرجاني. تكنولوجيا إنتاج المواد التعليمية. القاهرة: دار غريب. ٢٠٠٢.
- ٧- عبد العليم إبراهيم. الموجه الفني لمدرس اللغة العربية. مصر: دار المعارف. ١٩٦٢.
- ٨- عبد المجيد سيد أحمد منصور. سيكولوجية الوسائل التعليمية ووسائل تدريس اللغة العربية، القاهرة. ١٩٨١.
- ٩- علي القاسمي ومحمد علي السيد. التقنيات التربوية في تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. ايسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافية. ١٩٩١.

- ١٠- على حسين الدليمي. الطرائق العلمية في تدريس اللغة، عمان-أردون: دار السروق. ٢٠٠٣.
- ١١- محمد صلاح الدين. تدريس اللغة العربية بالمرحلة الابتدائية، أسسه وتطبيقاته. الكويت: للمطبعة النشر والتوزيع. ١٩٧٤.
- ١٢- محمد على الخولي. أساليب تدريس اللغة العربية. الرياض: جميع الحقوق محفوظة للمؤلف. ١٩٨٦.
- ١٣- محمود كامل الناقة و رشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. الرباط: مطبعة المعارف الجديدة. ٢٠٠٣.
- ١٤- منى إبراهيم اللبودي. الحوار — فنياته و استراتيجياته وأساليب تعليمية. القاهرة: مكتبة وهبة. ٢٠٠٣.
- ١٥- محمد إسماعيل صيني وناصف مصطفى عبد العزيز ومختار الطاهر حسين. دليل المعلم إلى استخدام الصور والبطاقات في تعليم العربية. الرياض: مكتب التربية العربي لدول الخليج. ١٩٩١.
- بحوث:
- ١٦- سيف المصطفى. استراتيجية تعليم مهارة الكلام في ضوء اتجاه التعليم والتعلم على السياق العام. رسالة الماجستير. غير منشورات. جامعة الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٥.
- ١٧- شريف الدين، تدريس مهارة الكلام على أساس المفردات لطلبة المدرسة العالية الإسلامية الحكومية الأولى بمالانج. رسالة الماجستير. غير منشورات. جامعة الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٧.

١٨- مرآة الصالحة. تنمية دافعية اطلاب في تعليم اللغة العربية بواسطة الوسائل البصرية ثلاثة أبعاد. رسالة الماجستير. غير منشورات. جامعة الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٧.

١٩- هداية الصبيانية. تطوير الوسائل البصرية في تعليم اللغة العربية بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية الأولى مالانج. رسالة الماجستير. غير منشورات. جامعة الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٣.

٢٠- يوفردالفطر نور سلام. تطبيق نظرية الوحدة لمهارة الكلام في شعبة تعليم اللغة العربية بالمعهد العالي الإسلامي الحكومي محمود يونس باتوسنجر. رسالة الماجستير. غير منشورات. جامعة الإسلامية الحكومية مالانج. ٢٠٠٦.

ج- المراجع الأجنبية

- 21- Arikunto, Suharsimi. 2007. **Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan**. Jakarta: Bumi Aksara
- 22- Arsyad, Azhar. 2002. **Media Pengajaran**. Jakarta: Ciputat Press
- 23- Depag, **Kurikulum Bahasa Arab MI, MTs, MA**, Tahun 2008
- 24- Effendy, Ahmad Fuad. 2005. **Metodologi Pengajaran Bahasa Arab**. Malang: Misykat
- 25- Khaeruddin, et. All. 2007. **Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, Konsep Dan Implementasinya Di Madrasah**. Jogjakarta: Pilar Media
- 26- Maleong, Lexy J. 2006 . **Penelitian Kualitatif**. Bandung: Remaja Rosda Karya, cet. Ke7
- 27- Mulyasa. 2007. **Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan, Sebuah Pendekatan Praktis**. Bandung: Rosda Karya
- 28- Rochiati, 2005. **Metode Penelitian tindakan Kelas**. Bandung: Remaja Rosda Karya
- 29- Sadiman. Arief. Et.al. 2008. **Media Pendidikan**. Jakarta: Grafindo

- 30- Sujana, Nana dan A. Rifai. 1992. **Media Pengajaran**. Bandung: Sinar Baru
- 31- Suryabrata, Sumardi. 1998. **Psikologi Pendidikan**. Jakarta: Grafindo
- 32- Suryosubroto. 1997. **Proses Belajar Mengajar Di Sekolah**. Jakarta: Rineka Cipta
- 33- Syamsudin. 2006. **Metode Penelitian Pendidikan Bahasa**. Bandung: Remaja Rosda Karya, cet. Ke 1
- 34- Wasid, Iskandar dan Dadang Sunandar. 2008. **Strategi Pembelajaran Bahasa**, Bangun: Rosdakarya





ورقة الملاحظة
دافعية الطلبة في تعليم مهارة الكلام

رقم	مؤشرات	البيان
١	التحمس	
٢	الشجاعة	
٣	الاشتراك	

ورقة الملاحظة
كفاءة الطلبة في مهارة الكلام باستخدام الوسائل البصرية ذات بعدين

: المدرسة
: العام الدراسي
: الصف/الفصل
: المادة
: الحصة

رقم	الإسم	فصاحة النطق				المفردات				الطلاقة				التراكيب			
		٤	٣	٢	١	٤	٣	٢	١	٤	٣	٢	١	٤	٣	٢	١
١																	
٢																	
٣																	
٤																	
٥																	
٦																	
٧																	
٨																	
٩																	
١٠																	
١١																	
١٢																	
١٣																	
١٤																	
١٥																	
١٦																	
١٧																	
١٨																	
١٩																	
٢٠																	
٢١																	
٢٢																	
٢٣																	

الشرح:

درجة الأعلى: $4 \times 4 = 16$

ANGKET UNTUK SISWA

nama :

kelas :

tugas : Isilah dengan memberi tanda (x) pada kolom frekuensi sesuai dengan kenyataan yang anda alami terhadap pernyataan berikut ini:

Bagaimana tanggapanmu tentang penggunaan media visual dua dimensi sebagai media pembelajaran berbicara bahasa Arab di kelas?

no	pernyataan	frekuensi				jumlah
		a	b	c	d	
1.	Meningkatkan antusiasme					
2.	Meningkatkan keberanian					
3.	Meningkatkan partisipasi					
jumlah						
persentase						

Keterangan:

a = sangat setuju

c = ragu-ragu

b = setuju

d = tidak setuju

Pedoman Wawancara siswa

Pembelajaran Kalam Dengan Menggunakan Media Visual Dua Dimensi

1. Apakah kamu menjadi semakin antusias untuk berbicara bahasa arab dalam pembelajaran dengan media visual dua dimensi?
2. Apakah kamu menjadi semakin berani dalam pembelajaran berbicara bahasa arab dengan media visual dua dimensi?
3. Apakah kamu menjadi semakin berpartisipasi dalam pembelajaran berbicara bahasa arab dengan media visual dua dimensi?

السيرة الذاتية للباحث



الاسم الكامل : محمد نعمان حميد

اسم الأب : عبد الواحد

اسم الأم : لطيفة

اسم الزوجة : أمي هدايتي

تاريخ الولادة : بانتول، ٣٠ يولي ١٩٨٣

- ١- حصل على شهادة التعليم الابتدائي في مدرسة كيرلويو الابتدائية الإسلامية ١ بانتول عام ١٩٩٥
- ٢- حصل على شهادة التعليم الإعدادي في مدرسة كيرلويو المتوسطة الإسلامية الحكومية بانتول عام ١٩٩٨
- ٣- حصل على شهادة التعليم الثانوي في مدرسة ونوكرومو الثانوية الإسلامية الحكومية عام ٢٠٠١
- ٤- سافر إلى كلية الآداب قسم اللغة العربية في جامعة سونن كالي جاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا عام ٢٠٠٠/٢٠٠١. وتخرج بدرجة الليسانس في اللغة العربية وآدابها عام ٢٠٠٥/٢٠٠٦
- ٥- تعمق في دراسة القرآن والعلوم الإسلامية في معهد الرملي الإسلامية بانتول جو كجاكرتا عام ١٩٩٠ - ٢٠٠٧
- ٦- اشترك في برنامج تأهيل المعلمين في الجامعة الإسلامية الإندونيسيا عام ٢٠٠٥
- ٧- عين مدرسا في مدرسة الدينية الإسلامية الرملي عام ٢٠٠١ لمادة اللغة العربية
- ٨- عين مدرسا في معهد الرملي الإسلامية عام ٢٠٠١ لمادة القرآن والحديث
- ٩- عين مدرسا في مدرسة المحلي المتوسطة الإسلامية عام ٢٠٠١ لمادة اللغة العربية